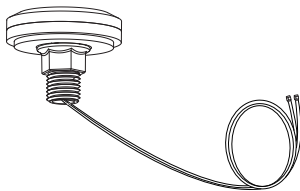


Kress



Commercial



CyberTank Antenna Installation Guide	EN	P04
CyberTank Antennen-Installationsanleitung	D	P16
Guide d'installation d'antenne CyberTank	F	P28
Guida all'installazione dell'antenna CyberTank	I	P40
Guía de instalación de antena CyberTank	ES	P52
Guia de instalação de antena CyberTank	PT	P64
CyberTank Antenne Installatiegids	NL	P76
CyberTank Antenna telepítési útmutató	HU	P88
Ghid de instalare a antenei CyberTank	RO	P100
Przewodnik instalacji anteny CyberTank	PL	P112
Průvodce instalací antény CyberTank	CZ	P124
Sprievodca inštaláciou antény CyberTank	SK	P136
Vodnik za namestitev antene CyberTank	SL	P148
Vodič za instalaciju antene CyberTank	HR	P159
CyberTank Antenne Installationsvejledning	DK	P170
CyberTank-antennin asennusopas	FIN	P181
CyberTank Antenne Installasjonsveiledning	NOR	P193
CyberTank Antenn Installationsguide	SV	P204
KAC926		

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	4
Component List.....	6
Product safety.....	7
Assembly	9
Technical data	12
Declaration of conformity.....	14

EN

INTRODUCTION

Dear Customer,

Thank you for buying this Kress Commercial product. We are dedicated to developing high quality products to meet your commercial landscaping requirements.

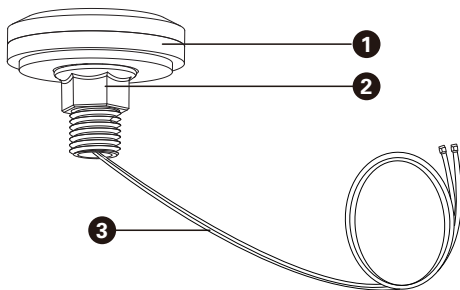
The Kress brand is synonymous with premium quality service. Over the years of your

product's life, if you have any questions or concerns about your product, please contact your dealer or our Customer Service Team for assistance.

We are confident you will enjoy working with your Kress product for years to come.

INTENDED USE

The product is intended for enhancing the 4G signal for the CyberTank in closed environments.



COMPONENT LIST

- | | |
|----|---------------------------|
| 1. | ANTENNA |
| 2. | NUT |
| 3. | SIGNAL TRANSMISSION CABLE |

PRODUCT SAFETY GENERAL SAFETY WARN- INGS



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Carefully read the instructions for the safe operation of the product.
Save all warnings and instructions for future reference.**

USER MANUAL REQUIREMENTS FOR WIRELESS PRODUCT

- a) Operation of this device is subject to the following two conditions:
- (1) This device may not cause harmful interference, and
 - (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- b) Caution: Changes or modifications to this unit not

expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

- c) NOTE: This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.




For mobile device

- 1) To satisfy EMC & RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm (7.9") or more should be maintained between the antenna of this device and persons during device operation
- 2) To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended

Maintenance

- 1) Have your equipment serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the equipment is maintained.

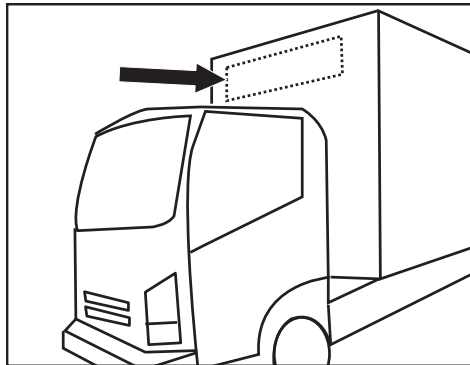
SYMBOLS

	Read the operator's manual.
	Warning
	Environmentally friendly disposal Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

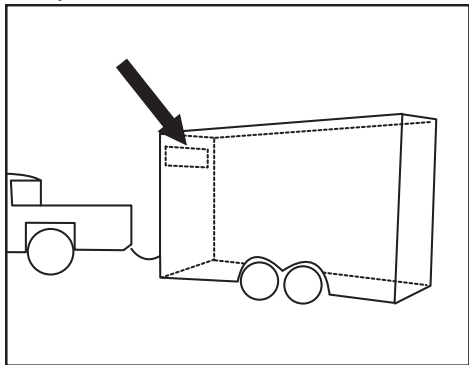
CYBERTANK ANTENNA INSTALLATION GUIDE

Recommended installation position for different vehicles

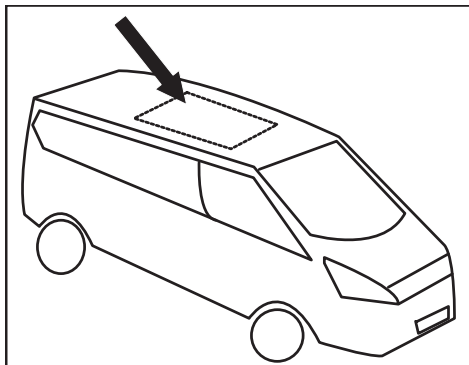
Box Truck



Pickup + Box Trailer



Van



EN

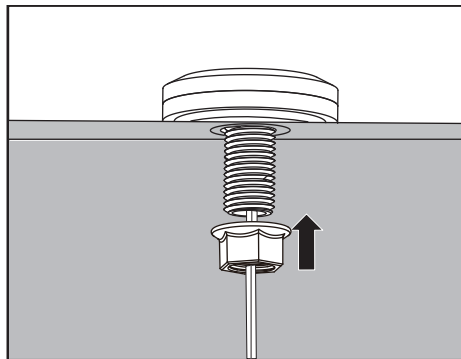
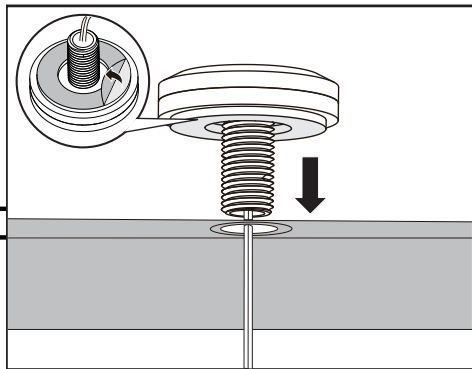
ASSEMBLY

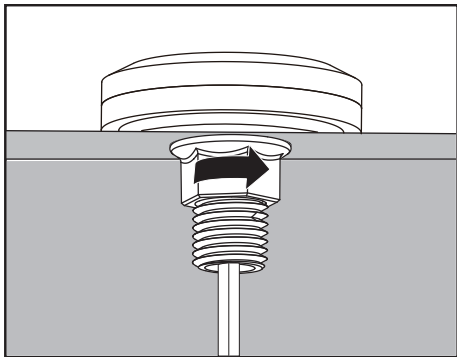
Use a hole saw attachment (1.2 in/30mm) on your power Tool to create a hole above the position where the CyberTank is located

NOTE: It is important to ensure that the hole is drilled on a flat surface and is at a safe distance from any electrical systems, such as wire harnesses, to avoid damaging them. Avoid obstacles like vehicle frames

when drilling the hole.

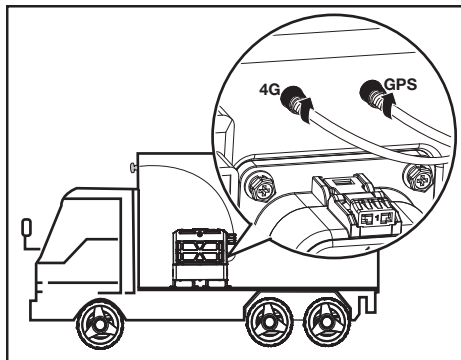
Assemble the antenna with the vehicle.





Connect the antenna with your CyberTank.

NOTE: Connect the cable to the 4G and GPS port respectively.



EN

SETTING UP THE ANTENNA IN APP

Read App Download and Connection Guide and connect your CyberTank with the APP.

To enable the external antenna to function properly, follow the instructions in the app to switch from the built-in antenna to the external one.

NOTE: The signal strength is dependent on the

strength of the signal in your current location, and an external antenna only enhances the signal strength within an enclosed environment.

TECHNICAL DATA

	KAC926
Cable length	4 m
Weight	200 g

EN

Technical data for 4G

Band	TX	RX	RF Output Power(Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm

LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Technical data for 4G-GPS

4G module -GNSS	GNSS GPS Band L1	1575.42+/-1.023
	Galileo Band E1	1575.42+/-1.023
	BDS Band E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS Band G1	1579.5~1605.8

EN

Antenna caution (for detachable antennas)

This radio transmitter to operate with the antenna types listed below, with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list that have a gain greater than the maximum gain indicated for any type listed are strictly prohibited for use with this device.

Gain of antenna: 4dBi max

Type of antenna: 50ohm, Chip (GPS) / Dipole (4G)

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Environmentally friendly disposal
Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description 4G module / GPS module

Type KAC926

Function The product is intended for enhancing the 4G signal for the CyberTank in closed environments.

Complies with the following Directives:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standards conform to
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec (UK & Ireland) Ltd
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

Declare that the product

Description 4G module / GPS module

Type KAC926

Function The product is intended for enhancing the 4G signal for the CyberTank in closed environments.

Complies with the following regulations,
Radio Equipment Regulations 2017
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Standards conform to
ETSI EN 301 908-1 V15.1.1, ETSI EN 301 908-13 V13.2.1, ETSI EN 303 413 V1.2.1, BS EN IEC 62311:2020, BS EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,

Name Jim Kirkwood

Address Positec (UK & Ireland) Ltd,
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK



**UK
CA**

2022/12/23

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung.....	16
Komponentenliste.....	18
Produktsicherheit.....	19
Montage.....	22
D Technische Daten	24
Konformitätserklärung.....	27

EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses Kress Commercial-Produkt gekauft haben. Wir sind bestrebt, qualitativ hochwertige Produkte zu entwickeln, die Ihren Anforderungen im gewerblichen Landschaftsbau gerecht werden.

Die Marke Kress steht für erstklassigen Service. Wenn Sie im Laufe der Jahre

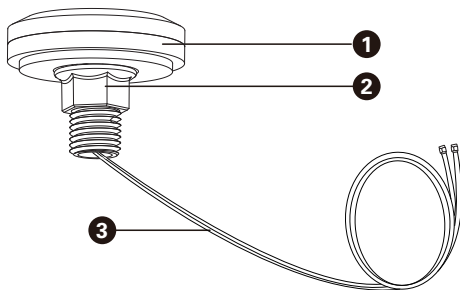
Fragen oder Bedenken zu Ihrem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unser Kundendienstteam, um Hilfe zu erhalten.

Wir sind zuversichtlich, dass Sie in den kommenden Jahren die Arbeit mit Ihrem Kress-Produkt genießen werden.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist zur Verbesserung des 4G-Signals für den CyberTank in geschlossenen Umgebungen gedacht.

D



KOMPONENTENLISTE

- | | |
|----|-------------------------|
| 1. | ANTENNE |
| 2. | MUTTER |
| 3. | SIGNALÜBERTRAGUNGSKABEL |

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die

Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE ALLE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN ZUR KÜNFTIGEN REFERENZ AUF.

ANFORDERUNGEN AN DAS BENUTZERHANDBUCH FÜR DAS FUNKGERÄT

- a) Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und
 - (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen

- akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
- b) Vorsicht: Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebsgenehmigung des Benutzers für das Gerät führen.
- c) **HINWEIS:** Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es funktechnische Störungen verursachen. Es kann allerdings nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie anders auf.
 - Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
 - Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis des Empfängers verbunden ist.
 - Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um weitere

Hilfe zu erhalten.

Für mobile Geräte

- a) Um die EMV- und HF Belastungsanforderungen zu erfüllen, sollte während des Gerätebetriebs ein Abstand von 20 cm (7.9") oder mehr zwischen der Antenne dieses Geräts und Personen eingehalten werden.
- b) Um die Einhaltung der Vorschriften zu gewährleisten, wird ein Betrieb in einer Entfernung von weniger als dieser Entfernung nicht empfohlen.

D **Wartung**

- 1) Lassen Sie Ihr Gerät von einem qualifizierten Reparaturtechniker warten und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

SYMBOLE



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Warnung

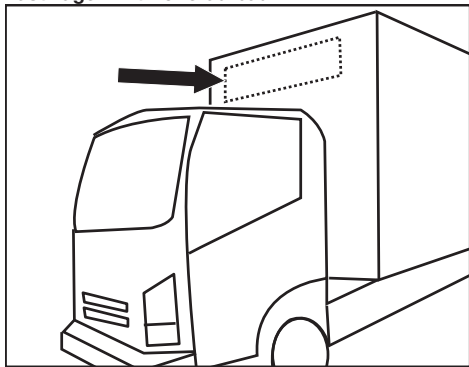


Umweltschonende Entsorgung
Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern sind separat zu entsorgen. Die Entsorgung an der kommunalen Sammelstelle durch Privatpersonen ist kostenlos. Der Besitzer von Altgeräten ist dafür verantwortlich, die Geräte zu diesen Sammelstellen oder zu ähnlichen Sammelpunkten zu bringen. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand leisten Sie einen Beitrag zur Wiederverwertung wertvoller Rohstoffe und zur Entsorgung von Schadstoffen.

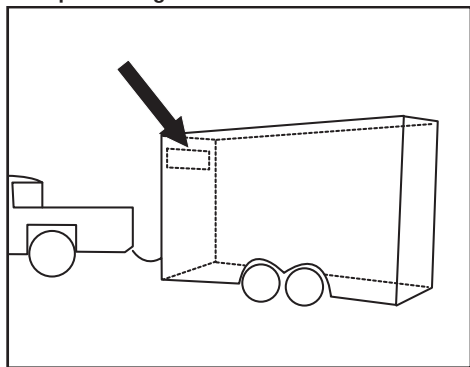
CYBERTANK ANTENNEN- INSTALLATIONSANLEITUNG

Empfohlene Installationsposition für ver-
schiedene Fahrzeugtypen

Lastwagen mit Kofferaufbau

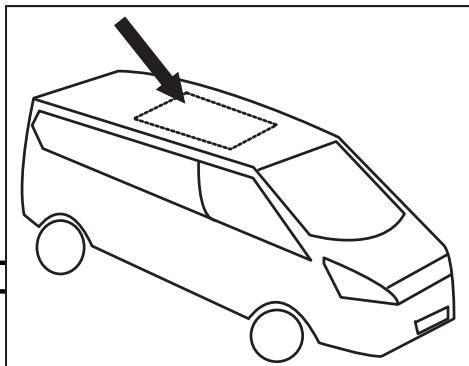


Pickup + Anhänger



D

Lieferwagen



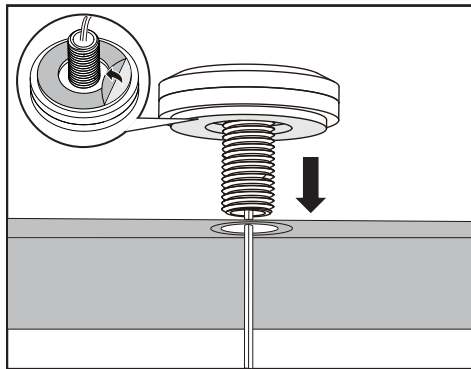
MONTAGE

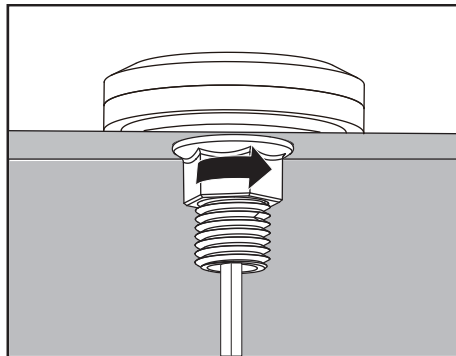
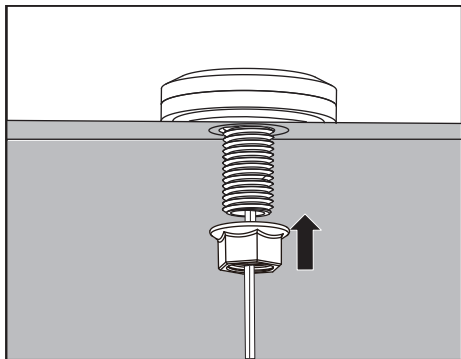
Verwenden Sie einen Lochsägeaufsatz (1,2 Zoll/30 mm) an Ihrem Werkzeug, um ein Loch über der Position zu erstellen, an der sich der CyberTank befindet.

HINWEIS: Es ist wichtig sicherzustellen, dass das Loch auf einer ebenen Fläche gebohrt wird und einen sicheren Abstand von elektrischen Systemen wie Kabelbäumen einhält, um Beschädigungen zu ver-

meiden. Vermeiden Sie Hindernisse wie Fahrzeugrahmen beim Bohren des Lochs.

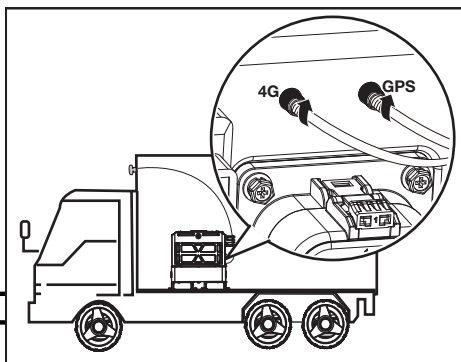
Montieren Sie die Antenne am Fahrzeug.





Verbinden Sie die Antenne mit Ihrem CyberTank.
HINWEIS: Verbinden Sie das Kabel jeweils mit dem 4G - und dem GPS-Anschluss.

D



HINWEIS: Die Signalstärke hängt von der Stärke des Signals an Ihrem aktuellen Standort ab, und eine externe Antenne verbessert nur die Signalstärke innerhalb eines geschlossenen Umfelds.

TECHNISCHE DATEN

	KAC926
Kabellänge	4 m
Gewicht	200 g

EINRICHTUNG DER ANTENNE IN DER APP

Lesen Sie das App-Download- und Verbindungshandbuch und verbinden Sie Ihren CyberTank mit der App.

Folgen Sie den Anweisungen in der App, um von der integrierten Antenne auf die externe Antenne umzuschalten, damit die externe Antenne ordnungsgemäß funktioniert.

Technische Daten für 4G

Band	TX	RX	RF-Ausgangsleistung (Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Technische Daten für 4G-GPS

4G-Modul –GNSS	GNSS GPS Band L1	1575.42+/-1.023
	Galileo-Band E1	1575.42+/-1.023
	BDS Band E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS Band G1	1579.5~1605.8

Antennen-Vorsicht (für abnehmbare Antennen)

Dieser Funksender darf nur mit den unten aufgeführten Antennentypen mit der maximal zulässigen Verstärkung betrieben werden. Antennentypen, die nicht in dieser Liste aufgeführt sind und eine Verstärkung größer als die maximal angegebene Verstärkung für jeden aufgeführten Typ aufweisen, sind strengstens für die Verwendung mit diesem Gerät untersagt.

Verstärkung der Antenne: max. 4dBi

Antennentyp: 50ohm, Chip (GPS) / Dipol (4G)

UMWELTSCHUTZ



Umweltschonende Entsorgung
Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern sind separat zu entsorgen. Die Entsorgung an der kommunalen Sammelstelle durch Privatpersonen ist kostenlos. Der Besitzer von Altgeräten ist dafür verantwortlich, die Geräte zu diesen Sammelstellen oder zu ähnlichen Sammelpunkten zu bringen. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand leisten Sie einen Beitrag zur Wiederverwertung wertvoller Rohstoffe und zur Entsorgung von Schadstoffen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären, dass das Produkt

Beschreibung 4G-Modul / GPS-Modul

Typ KAC926

Funktion Das Produkt ist zur Verbesserung des 4G-Signals für den CyberTank in geschlossenen Umgebungen gedacht.

den folgenden Richtlinien entspricht:

2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standards entsprechen

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Die zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen befugte Person,

Name Marcel Filz

Anschrift Positec Germany GmbH Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding
Stellvertretender leitender Ingenieur für Prüfung und Zertifizierung

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SOMMAIRE

Introduction.....	28
Liste des composants.....	30
Sécurité du produit.....	31
Montage.....	34
F Caractéristiques Techniques.....	36
Déclaration De Conformité.....	39

INTRODUCTION

Cher Client,

Merci d'avoir acheté ce produit de la marque Kress Commercial. Nous nous engageons à développer des produits de haute qualité pour répondre à vos exigences d'aménagement paysager.

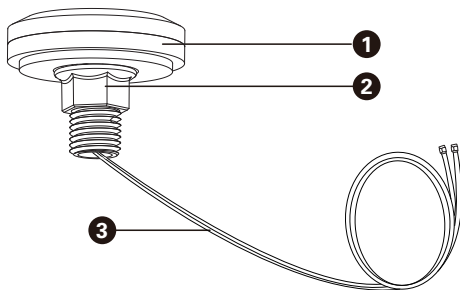
La marque Kress est synonyme de service de qualité supérieure. Au cours

des années d'utilisation de votre produit, si vous avez des questions ou des inquiétudes à son sujet, veuillez contacter votre revendeur ou notre équipe de service clientèle pour obtenir de l'aide.

Nous espérons que vous serez satisfait de votre produit de la marque Kress pour les années à venir.

UTILISATION PRÉVUE

Le produit est destiné à améliorer le signal 4G pour le CyberTank dans des environnements fermés.



F

LISTE DES COMPOSANTS

- | | |
|----|---------------------------------|
| 1. | ANTENNE |
| 2. | ÉCROU |
| 3. | CÂBLE DE TRANSMISSION DE SIGNAL |

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre ces avertissements et instructions peut provoquer un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessure grave.

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SANS RISQUE.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR REFERENCE FUTURE.

CONSIGNES DU MODE D'EMPLOI POUR LE PRODUIT SANS FIL

- a) L'utilisation de cet équipement est soumise aux conditions suivantes :
- (1) Cet appareil ne doit pas émettre d'interférences nuisibles, et
 - (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue,

notamment les interférences pouvant entraîner une utilisation non désirée.

- b) Attention : Les changements ou les modifications apportés à cette unité non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.
- c) REMARQUE : Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :
- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
 - Augmenter la distance de séparation entre l'équipement et le récepteur.
 - Connecter l'équipement à une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté.
 - Consulter le distributeur ou un technicien radio/TV qualifié pour assistance.

Pour appareil mobile

- a) Afin de répondre aux exigences en matière d'exposition EMC et RF, une distance de séparation de 20 cm (7.9") ou plus devrait être maintenue entre cet appareil et les personnes lorsque l'appareil est en cours d'utilisation
- b) Pour veiller au respect de cette règle, il n'est pas permis d'utiliser l'appareil à une distance inférieure à celle-ci.

ENTRETIEN

- 1) Faites entretenir votre équipement par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de remplacement identiques. Cela garantira que la sécurité de l'équipement est maintenue.

F

SYMBOLES



Lisez le mode d'emploi.



Avertissement



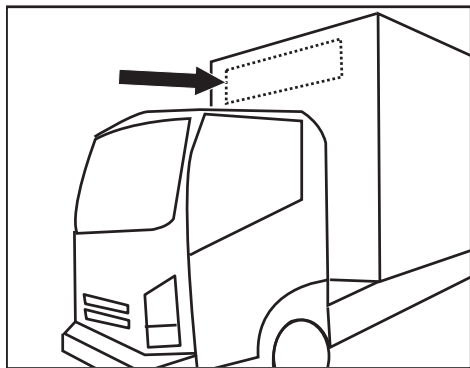
Élimination écologique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés séparément. La mise au rebut auprès d'un point de collecte communal par des organismes privés est gratuite. Le propriétaire des appareils usagés est responsable de leur dépôt dans ces points de collecte ou des points de collecte similaires. Ces petits efforts personnels contribuent au recyclage des matières premières utiles et au traitement des substances toxiques.

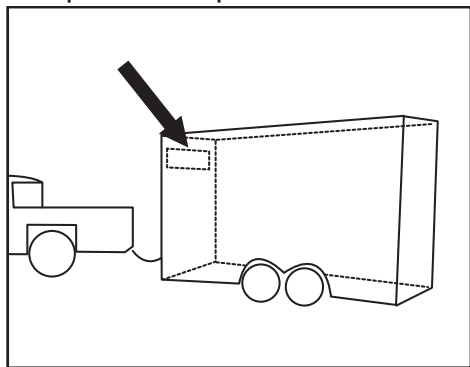
GUIDE D'INSTALLATION D'ANTENNE CYBERTANK

Position d'installation recommandée pour
différents véhicules

Camion fourgon

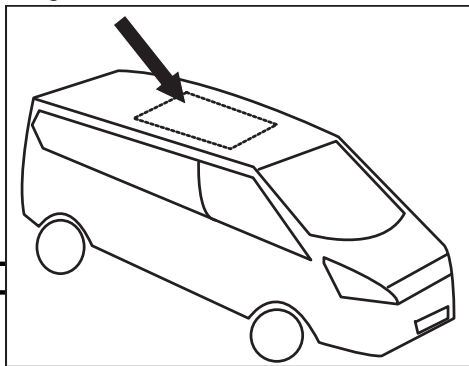


Pick-up + semi-remorque fermée



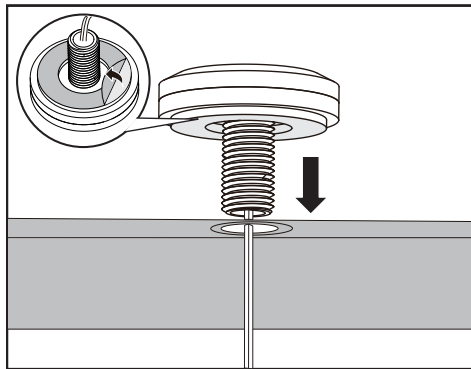
F

Fourgonnette



Évitez les obstacles tels que le châssis des véhicules lors du perçage du trou.

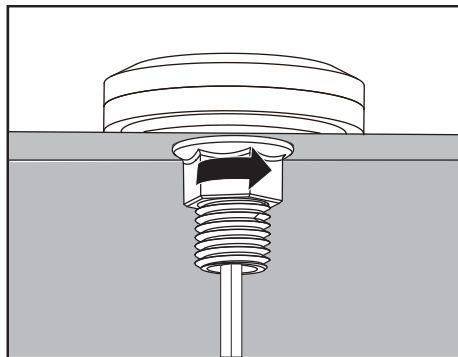
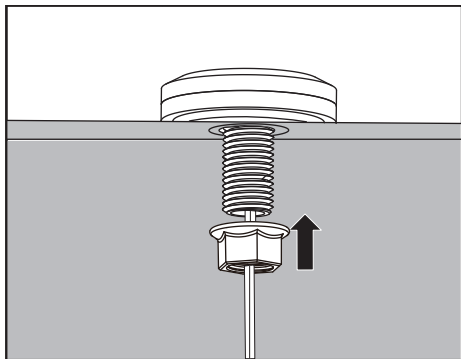
Assemblez l'antenne avec le véhicule.



ASSEMBLAGE

Utilisez une scie-cloche (1,2 pouces / 30 mm) avec votre outil électrique pour créer un trou au-dessus de l'emplacement où se trouve le CyberTank.

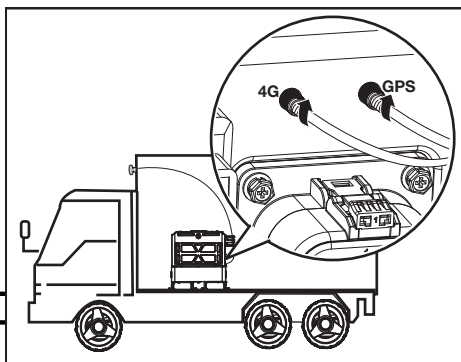
REMARQUE : Il est important de veiller à ce que le trou soit percé sur une surface plane et à une distance sécuritaire de tout système électrique, comme les faisceaux de fils, pour éviter de les endommager.



Connectez l'antenne à votre CyberTank.

REMARQUE : Connectez le câble aux ports 4G et GPS respectivement.

F



REMARQUE : La force du signal dépend de la force du signal à votre emplacement actuel, et une antenne externe ne renforce la force du signal que dans un environnement fermé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	KAC926
Longueur de câble	4 m
Poids	200 g

CONFIGURER L'ANTENNE DANS L'APPLICATION

Lisez le guide de téléchargement et de connexion de l'application et connectez votre CyberTank avec l'application.

Pour permettre à l'antenne externe de fonctionner correctement, suivez les instructions de l'application pour passer de l'antenne intégrée à l'antenne externe.

Données techniques pour la 4G

Bande	TX	RX	Puissance de sortie RF (Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Données techniques pour la 4G-GPS

Module 4G -GNSS	Bande GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Bande Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Bande BDS E11	1561.098+/-2.046
	Bande GLONASS G1	1579.5~1605.8

Attention antenne (pour les antennes détachables)

Ce transmetteur radio doit être utilisé avec les types d'antennes répertoriés ci-dessous, avec le gain maximal autorisé indiqué. Les types d'antennes non inclus dans cette liste, ayant un gain supérieur au gain maximal indiqué pour tout type répertorié, sont strictement interdits pour une utilisation avec cet appareil.

F

Gain de l'antenne : 4dBi max

Type d'antenne : 50ohm, Chip (GPS) /Dipôle (4G)

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Élimination écologique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés séparément. La mise au rebut auprès d'un point de collecte communal par des organismes privés est gratuite. Le propriétaire des appareils usagés est responsable de leur dépôt dans ces points de collecte ou des points de collecte similaires. Ces petits efforts personnels contribuent au recyclage des matières premières utiles et au traitement des substances toxiques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOUS,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que le produit

Description Module 4G / Module GPS

Type KAC926

Fonction Le produit est destiné à améliorer le signal 4G pour le CyberTank dans des environnements

fermés.

Répond aux directives suivantes :
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normes conformes à
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

La personne autorisée à rassembler la
documentation technique,

Nom **Marcel Filz**
Adresse **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, essais et certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INDICE

Introduzione.....	40
Elenco componenti.....	42
Sicurezza del prodotto.....	43
Montaggio	46
I Dati tecnici.....	48
Dichiarazione di Conformità.....	51

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo prodotto Kress Commercial. Ci dedichiamo allo sviluppo di prodotti di alta qualità per soddisfare le vostre esigenze relative alla progettazione dei giardini.

Il marchio Kress è sinonimo di un servizio di prima qualità. Se avete domande o

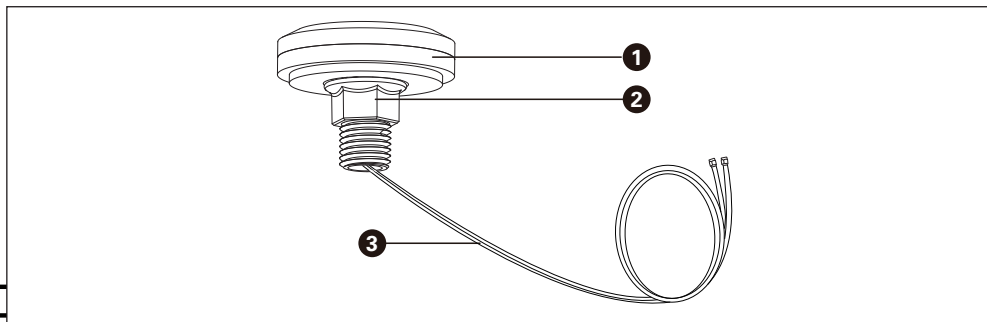
dubbi, per tutta la durata di utilizzo dei prodotti, nel corso degli anni, Vi preghiamo di contattare il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto, o il nostro Servizio clienti per ricevere assistenza.

Siamo sicuri che le piacerà lavorare con il suo prodotto Kress per gli anni a venire.

USO PREVISTO

Il prodotto è destinato a potenziare il segnale 4G per il CyberTank in ambienti chiusi.





ELENCO DEI COMPONENTI

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1. | ANTENNA |
| 2. | DADO |
| 3. | CAVO DI TRASMISSIONE DEL SEGNALE |

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER IL
FUNZIONAMENTO SICURO DELLA MACCHINA.
AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA**

REQUISITI DEL MANUALE D'USO PER IL PRODOTTO WIRELESS

- a) Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:
- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e
 - (2) questo dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzio-

onamenti indesiderati.

- b) Cautela: Cambiamenti o modifiche a questa unità non espressamente approvati dai responsabili in materia di conformità, potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.
- c) **NOTA:** Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una installazione specifica. Se questo dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere individuate spegnendo e riaccendendo il dispositivo, l'utente è incoraggiato a cercare di correggere l'interferenza eseguendo una o più delle seguenti misure:
- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
 - Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
 - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
 - Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

Per dispositivo mobile



- a) Per soddisfare i requisiti di esposizione EMC & RF, occorre mantenere una distanza di separazione di 20 cm (7.9") o più tra l'antenna di questo dispositivo e le persone durante il funzionamento del dispositivo.
- b) Per garantire la conformità, si sconsiglia di operare a una

distanza inferiore a quella indicata.

MANUTENZIONE

- 1) Far riparare il dispositivo da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza del dispositivo.

SIMBOLI

	Leggere il manuale di funzionamento.
	Avvertenza

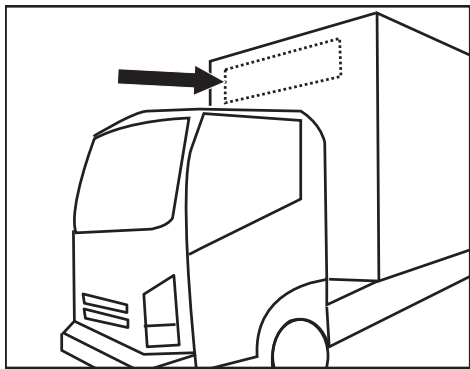


Smaltimento ecologico
Gli apparecchi elettrici dismessi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti indifferenziati, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento presso il punto di raccolta comunale tramite privati è gratuito. Il proprietario di apparecchi dismessi è tenuto a consegnarli presso questi punti di raccolta o altri punti di raccolta analoghi. Con questo piccolo impegno personale si contribuisce al riciclo di preziose materie prime e al trattamento delle sostanze tossiche.

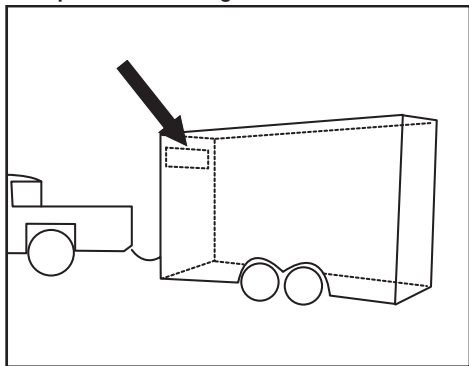
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA CYBERTANK

Posizione di installazione consigliata per diversi veicoli

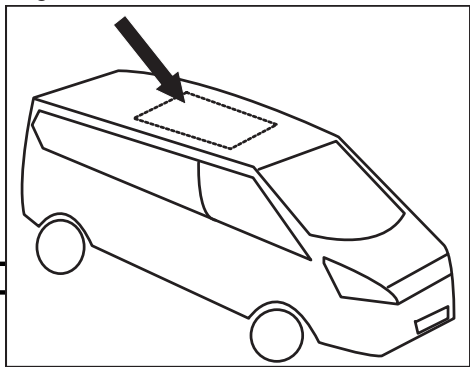
Camion furgonato



Pickup + Rimorchio furgonato



Furgone



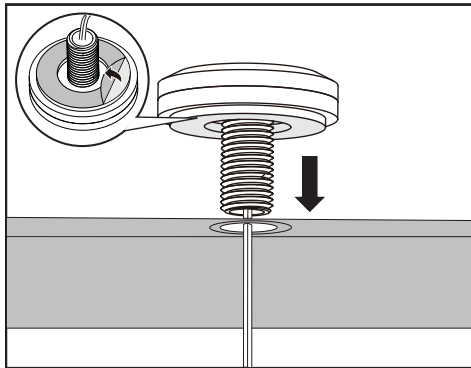
MONTAGGIO

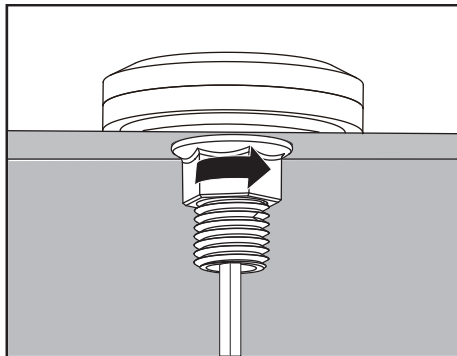
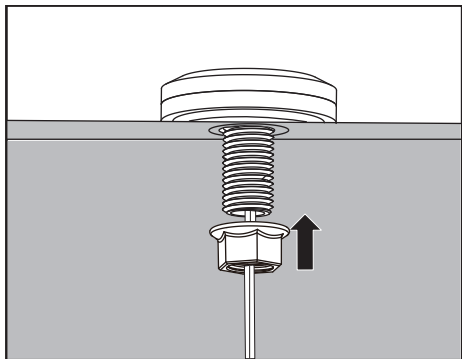
Utilizzare un accessorio per sega a tazza (1,2 pollici/30 mm) sul proprio utensile elettrico per creare un foro sopra la posizione in cui si trova la CyberTank.

NOTA: è importante assicurarsi che il foro sia praticato su una superficie piana e a una distanza sicura da eventuali sistemi elettrici, come i cavi del cablaggio, per

evitare di danneggiarli. Evitare gli ostacoli come i telai dei veicoli quando si pratica il foro.

Assemblare l'antenna con il veicolo.





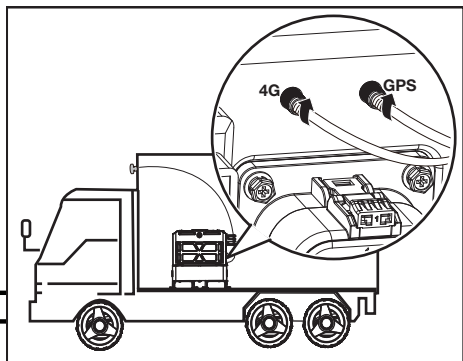
Collegare l'antenna con la CyberTank.

NOTA: Collegare il cavo rispettivamente alla porta 4G e GPS.

del segnale nella località in cui ci si trova. e un'antenna esterna migliora l'intensità del segnale solo all'interno di un ambiente chiuso.

DATI TECNICI

	KAC926
Lunghezza del cavo	4 m
Peso	200 g



CONFIGURAZIONE DELL'ANTENNA NELL'APP

Leggere la Guida per il download e la connessione dell'APP e collegare il CyberTank all'APP. Per far funzionare correttamente l'antenna esterna, seguire le istruzioni nell'App per passare dall'antenna integrata a quella esterna.

NOTA: L'intensità del segnale dipende dall'intensità

Dati tecnici per il 4G

Banda	TX	RX	Potenza di uscita RF (massima)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Dati tecnici per il 4G-GPS

Modulo 4G -GNSS	Banda GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Banda Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Banda BDS E11	1561.098+/-2.046
	Banda GLONASS G1	1579.5~1605.8

Antenna caution (for detachable antennas)

Attenzione antenna (per antenne rimovibili)

Questo trasmettitore radio deve essere utilizzato con i tipi di antenna elencati di seguito, con la massima guadagno ammissibile indicato. Tipi di antenna non inclusi in questo elenco che hanno un guadagno superiore al guadagno massimo indicato per qualsiasi tipo elencato sono strettamente vietati per l'uso con questo dispositivo.

Guadagno dell'antenna: max 4dBi

Tipo di antenna: 50ohm, Chip (GPS) /Dipolo (4G)

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Smaltimento ecologico

Gli apparecchi elettrici dismessi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti indifferenziati, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento presso il punto di raccolta comunale tramite privati è gratuito. Il proprietario di apparecchi dismessi è tenuto a consegnarli presso questi punti di raccolta o altri punti di raccolta analoghi. Con questo piccolo impegno personale si contribuisce al riciclo di preziose materie prime e al trattamento delle sostanze tossiche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

NOI,

Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiariamo che il prodotto

Descrizione Modulo 4G / Modulo GPS

Tipo KAC926

Funzione Il prodotto è destinato ad aumentare il segnale 4G per la CyberTank in ambienti chiusi.

È conforme alle seguenti direttive
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Conforme agli standard

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

**Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,**

Name Marcel Filz

Address Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE

Introducción.....	52
Lista de componentes.....	54
Seguridad del producto.....	55
Ensamblaje	58
ES Datos técnicos.	60
Declaración De Conformidad.....	63

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

Gracias por confiar en Kress Commercial.

En Kress, nos dedicamos a desarrollar soluciones de alta calidad para satisfacer sus necesidades de jardinería profesional.

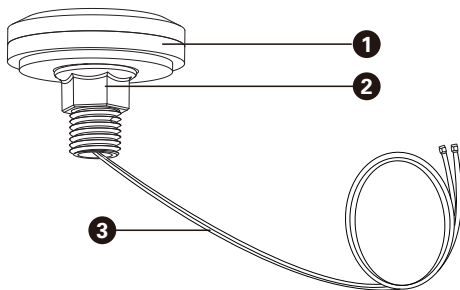
La marca Kress es sinónimo de calidad premium. Si durante los años en que va

a poder usar los productos Kress le surgen preguntas o dudas, puede ponerse en contacto con el distribuidor o con nuestro Equipo de Atención al Cliente para obtener ayuda.

Con la confianza en que va a disfrutar usando su producto Kress durante largo tiempo.

USO PRETENDIDO

El producto está diseñado para mejorar la señal 4G para el CyberTank en entornos cerrados.



LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|----|-------------------------------|
| 1. | ANTENA |
| 2. | TUERCA |
| 3. | CABLE DE TRANSMISIÓN DE SEÑAL |

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE SEGURIDAD



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias y las instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO DE LA MÁQUINA. GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

REQUISITOS DEL MANUAL DE USUARIO PARA UN PRODUCTO INALÁMBRICO

- a) El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:
- (1) Este dispositivo no puede provocar interferencias perjudiciales, y

- (2) Este dispositivo puede soportar cualquier interferencia recibida, incluidas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.
- b) Precaución: Cambios o modificaciones en esta unidad no expresamente aprobadas por la parte responsable en cuanto cumplimiento invalidarán la autoridad del usuario para utilizar el equipo.
- c) NOTA: Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurran interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
 - Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conectar el equipo a una salida en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
 - Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado de radio/TV para pedir ayuda.

Para dispositivo móvil

- a) Para satisfacer los requisitos de exposición a EMC y RF, cuando el dispositivo está en funcionamiento se debe mantener una distancia de separación de 20 cm

(7.9") o más entre la antena de este dispositivo y las personas.

- b) Para asegurar el cumplimiento, no se recomienda estar más cerca de esta distancia.

MANTENIMIENTO

- 1) Haga que su equipo sea revisado por una persona calificada en reparaciones usando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad del equipo.

ES

SÍMBOLOS



Lea el manual del operador.



Advertencia



Eliminación respetuosa con el medio ambiente

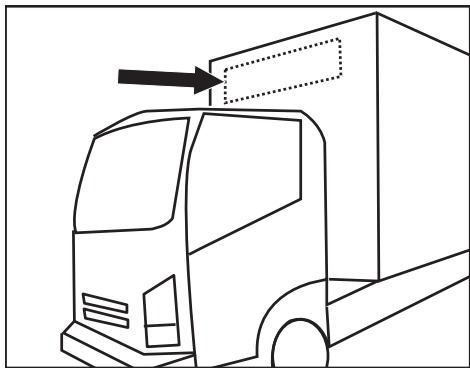
Los aparatos eléctricos antiguos no deben ser desechados junto con la basura residencial, deben ser desechados por separado.

La eliminación en el punto de recogida comunitario por personas privadas es gratuita. El propietario de aparatos antiguos es responsable de llevar los aparatos a estos puntos de recogida o a puntos de recogida similares. Con este pequeño esfuerzo personal, contribuirá a reciclar materias primas valiosas y al tratamiento de sustancias tóxicas.

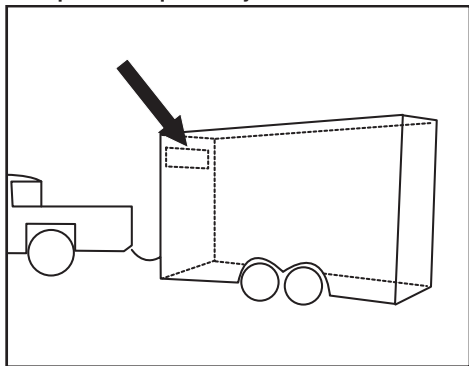
GUÍA DE INSTALACIÓN DE ANTENA CYBERTANK

Posición de instalación recomendada para diferentes vehículos

Camión con caja de carga

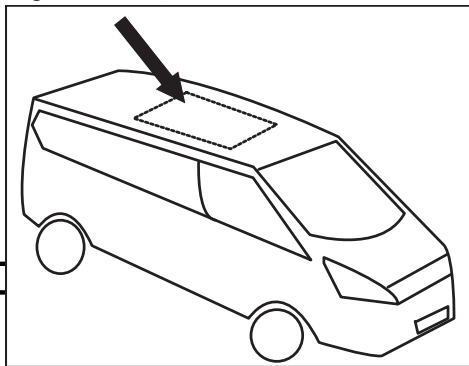


Pickup + Remolque de caja



ES

furgoneta



ES

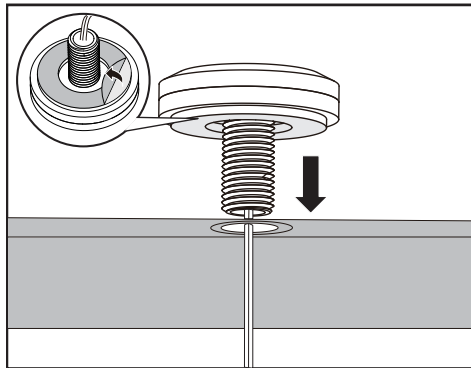
ENSAMBLAJE

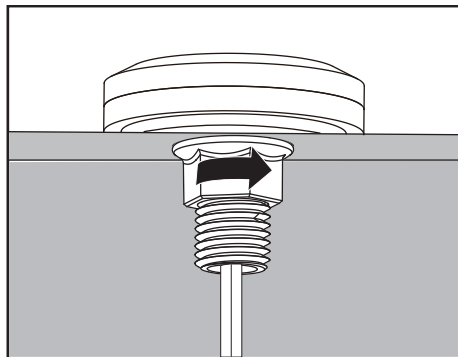
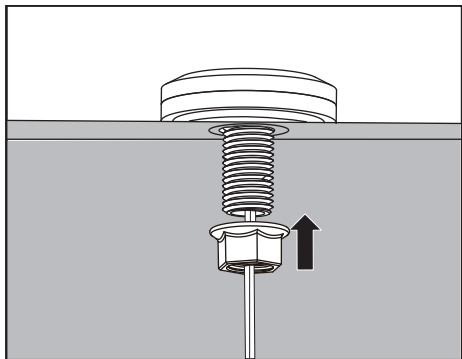
Use un accesorio de sierra de perforación (1,2 in/30 mm) en su herramienta eléctrica para crear un agujero sobre la posición donde se encuentra el CyberTank.

NOTA: Es importante asegurarse de que el agujero sea perforado en una superficie plana y a una distancia segura de cualquier sistema eléctrico, como mazos de cables, para evitar dañarlos. Evite obstáculos como los marcos

del vehículo al perforar el agujero.

Ensamble la antena con el vehículo.





Conecte la antena con su CyberTank

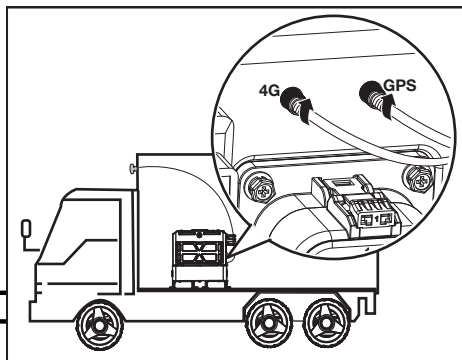
NOTA: Conecte el cable al puerto 4G y GPS respectivamente.

ES

de la señal en su ubicación actual y una antena externa solo mejora la fuerza de la señal dentro de un entorno cerrado.

DATOS TÉCNICOS

	KAC926
Longitud del cable	4 m
Peso	200 g



CONFIGURACIÓN DE LA ANTENA EN LA APP

Lea la Guía de Descarga y Conexión de la aplicación y conecte su CyberTank con la aplicación.

Para que la antena externa funcione correctamente, siga las instrucciones en la aplicación para cambiar de la antena incorporada a la externa.

NOTA: La fuerza de la señal depende de la fuerza

Datos técnicos para 4G

Banda	TX	RX	Potencia de salida de RF (Máx.)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Datos técnicos para GPS 4G

Módulo 4G - GNSS	Banda GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Banda Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Banda BDS E11	1561.098+/-2.046
	Banda GLONASS G1	1579.5~1605.8

Precaución de antena (para antenas desmontables)

Este transmisor de radio debe operar con los tipos de antena que se indican a continuación, con la ganancia máxima permitida indicada. Los tipos de antenas no incluidos en esta lista que tengan una ganancia mayor que la ganancia máxima indicada para cualquier tipo de la lista están estrictamente prohibidos para su uso con este dispositivo.

- ES** Ganancia de la antena: máximo 4dBi
- Tipo de antena: 50ohm, Chip (GPS) /Dipolo (4G)

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Eliminación respetuosa con el medio ambiente
Los aparatos eléctricos antiguos no deben ser desechados junto con la basura residencial, deben ser desechados por separado. La eliminación en el punto de recogida comunitario por personas privadas es gratuita. El propietario de aparatos antiguos es responsable de llevar los aparatos a estos puntos de recogida o a puntos de recogida similares. Con este pequeño esfuerzo personal, contribuirá a reciclar materias primas valiosas y al tratamiento de sustancias tóxicas.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description módulo 4G / módulo GPS

Type KAC926

Function El producto está diseñado para mejorar la señal 4G para el CyberTank en entornos cerrados.

Complies with the following Directives:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standards conform to
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE

Introdução.....	64
Lista De Componentes.....	66
Segurança Do Produto.....	67
Montagem.....	70
PT Especificações Técnicas.....	72
Declaração De Conformidade.....	75

INTRODUÇÃO

Estimado Cliente,

Obrigado por adquirir este produto Kress Commercial. Estamos empenhados em desenvolver produtos de alta qualidade que satisfaçam os seus requisitos comerciais de jardinagem.

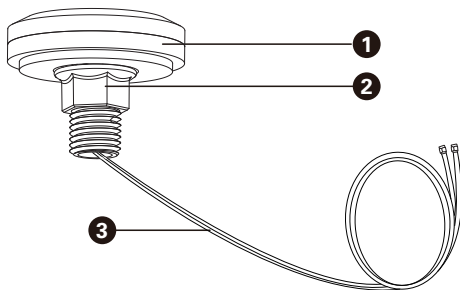
A marca Kress é sinónimo de um serviço de qualidade superior. Ao longo dos

anos de vida útil dos produtos, se tiver dúvidas ou preocupações relativamente ao produto, contacte o revendedor ou a Equipa de Atendimento ao Cliente para obter assistência.

Estamos confiantes de que irá gostar de trabalhar com o seu produto Kress durante muitos anos.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se a melhorar o sinal 4G do CyberTank em ambientes fechados.



LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|----|------------------------------|
| 1. | ANTENA |
| 2. | PORCA |
| 3. | CABO DE TRANSMISSÃO DE SINAL |

SEGURANÇA DO PRODUTO ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA



Advertência Leia todos os avisos de segurança e as instruções. Não seguir todas as advertências e instruções abaixo, pode resultar num choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES PARA A OPERAÇÃO SEGURA DA MÁQUINA. GUARDE TODAS AS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS.

REQUISITOS DO MANUAL DO UTILIZADOR PARA PRODUTOS SEM FIO

- a) A operação está sujeita às seguintes duas condições:
- (1) Este aparelho não pode causar interferências nocivas.
 - (2) Este aparelho deve aceitar quaisquer interferências, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.
- b) Atenção: Quaisquer alterações ou modificações

feitas a esta unidade não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autorização de utilização deste equipamento concedida ao utilizador.

- c) **NOTA:** Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às radiocomunicações. No entanto, não há garantias de que não ocorrerão interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, que podem ser verificadas ligando e desligando o equipamento, incentiva-se o utilizador a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:
- Reorientar ou reposicionar a antena recetora.
 - Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
 - Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
 - Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Para dispositivo móvel

- a) Para cumprir os requisitos de exposição a ECM (Compatibilidade eletromagnética) e RF (Radiofrequência), deve manter-se uma distância de 20 cm (7.9") ou mais entre a antena deste

dispositivo e as pessoas durante o funcionamento do dispositivo

- b) Para garantir a conformidade, não se recomendam operações a uma distância inferior a esta.

MANUTENÇÃO

- 1) Tenha o seu equipamento reparado por um técnico de reparação qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso garantirá que a segurança do equipamento seja mantida.

SÍMBOLOS

PT



Leia o manual do utilizador.



Advertência

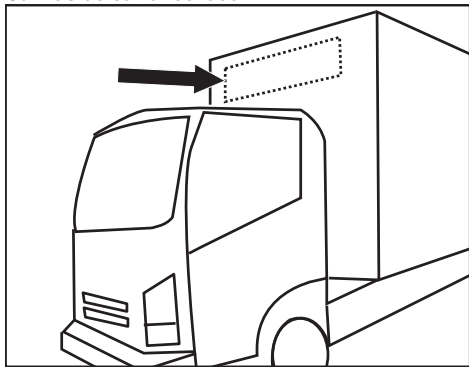


Aparelho amigo do ambiente
Os aparelhos elétricos antigos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos, mas devem ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha municipal por pessoas privadas é gratuita. O proprietário de aparelhos antigos é responsável por entregar os aparelhos nesses pontos de recolha ou para pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui assim para a reciclagem de matérias-primas valiosas e para o tratamento de substâncias tóxicas.

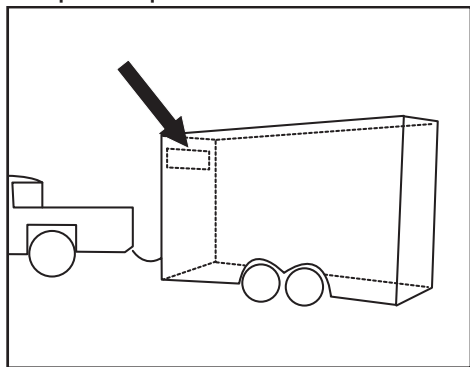
GUIA DE INSTALAÇÃO DE ANTENA CYBERTANK

Posição recomendada de instalação para diferentes veículos

Camião de caixa fechada

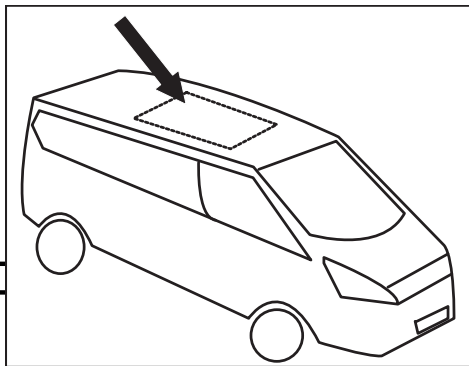


Pickup + Reboque de Caixa



PT

Carrinha



PT

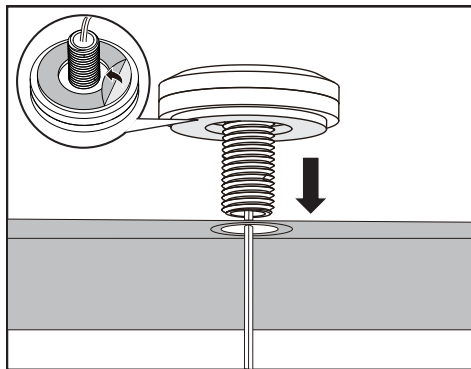
MONTAGEM

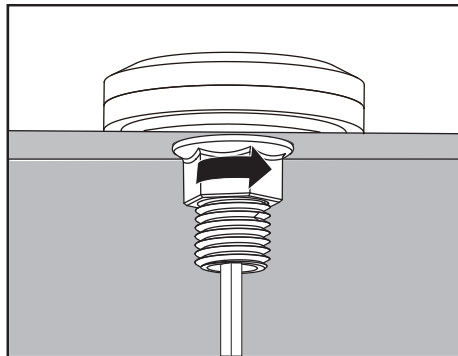
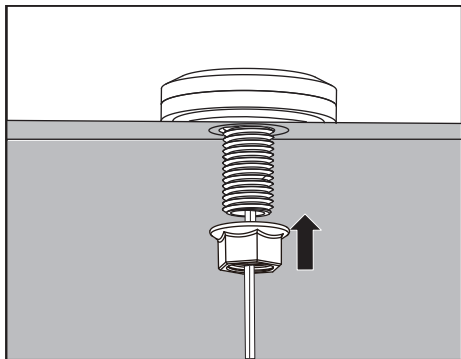
Use um acessório de serra para furos (30mm/1,2 polegadas) na sua ferramenta elétrica para criar um buraco acima da posição onde o CyberTank está localizado.

NOTA: É importante garantir que o buraco seja perfurado em uma superfície plana e esteja a uma distância segura de quaisquer sistemas elétricos,

como cabos de fios de fios, para evitar danos. Evite obstáculos como quadros de veículos ao perfurar o buraco.

Monte a antena com o veículo.





Ligue a antena ao seu CyberTank.

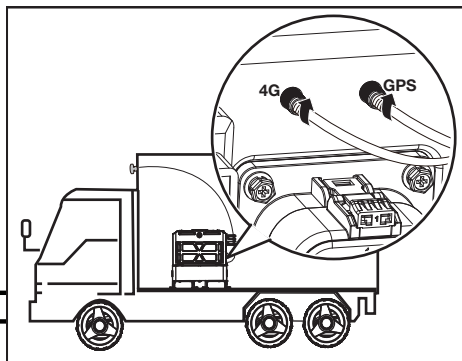
NOTA: Ligue o cabo às portas 4G e GPS, respetivamente.

PT

do sinal na sua localização atual, e uma antena externa apenas aumenta a força do sinal em um ambiente fechado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	KAC926
Comprimento do cabo	4 m
Peso	200 g



CONFIGURAR A ANTENA NO APLICATIVO

Leia o Guia de Download e Conexão do aplicativo e ligue o seu CyberTank com o aplicativo.

Para permitir o funcionamento correto da antena externa, siga as instruções no aplicativo para alternar da antena embutida para a externa.

NOTA: A força do sinal depende da intensidade

Especificações técnicas para 4G

Banda	TX	RX	Potência de RF de saída (Max.)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Especificações técnicas para 4G-GPS

Módulo 4G -GNSS	Banda GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Banda Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Banda BDS E11	1561.098+/-2.046
	Banda GLONASS G1	1579.5~1605.8

Aviso de antena (para antenas removíveis)

Este transmissor de rádio deve operar com os tipos de antena listados abaixo, com o ganho máximo permitido indicado. Tipos de antenas não incluídos nesta lista que possuam um ganho maior que o ganho máximo indicado para qualquer tipo listado são estritamente proibidos para uso com este dispositivo.

PT

Ganho da antena: máx. 4dBi

Tipo de antena: 50ohm, Chip (GPS) /Dipolo (4G)

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Aparelho amigo do ambiente
Os aparelhos elétricos antigos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos, mas devem ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha municipal por pessoas privadas é gratuita. O proprietário de aparelhos antigos é responsável por entregar os aparelhos nesses pontos de recolha ou para pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui assim para a reciclagem de matérias-primas valiosas e para o tratamento de substâncias tóxicas.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto

Descrição Módulo 4G / Módulo GPS

Tipo KAC926

Function O produto destina-se a melhorar o sinal 4G

do CyberTank em ambientes fechados.

Está em conformidade com as seguintes Diretivas:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normas que cumpre

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

A pessoa autorizada a compilar a ficha técnica,

Nome Marcel Filz

Endereço Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Engenheiro Chefe Adjunto, Testes e Certificação

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHOUDSOPGAVE

Inleiding.....	76
Onderdelenlijst.....	78
Productveiligheid.....	79
Montage.....	82
NL Technische Gegevens.....	84
Verklaring Van Conformiteit.....	87

INLEIDING

Beste klant,

Dank u voor het kopen van dit Kress Commercial-product. Wij zijn toegewijd aan het ontwikkelen van producten van hoge kwaliteit om aan uw commerciële hoveniersvereisten te voldoen.

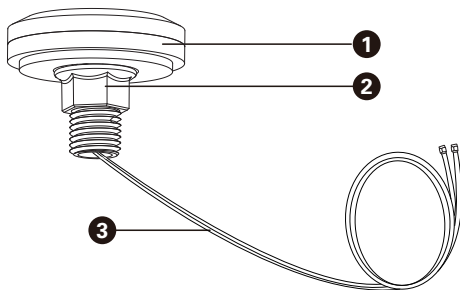
Het merk Kress staat synoniem voor service van topkwaliteit. Als u tijdens de

levensduur van uw product vragen of twijfels hebt over uw product, neem dan contact op met uw distributeur of onze klantendienst voor hulp.

Wij zijn ervan overtuigd dat u nog jarenlang plezier zult beleven aan het werken met uw Kress-product.

BEOOGD GEBRUIK

Het product is bedoeld om het 4G-sigitaal te versterken voor de CyberTank in afgesloten ruimtes.



ONDERDELENLIJST

- | | |
|----|-------------------------|
| 1. | ANTENNE |
| 2. | MOER |
| 3. | SIGNAALTRANSMISSIEKABEL |

PRODUCTVEILIGHEID

ALGEMENE

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

LEES ZORGVULDIG DE INSTRUCTIES VOOR EEN VEILIGE BEDIENING VAN DE MACHINE. BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEREISTEN VOOR DE GEBRUIKERSHANDLEIDING VAN EEN SNOERLOOS PRODUCT

a) Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en

- (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.
- b) Voorzichtig: Wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te bedienen ongeldig maken.
- c) **OPMERKING:** Deze apparatuur genereert, gebruikt en straalt mogelijk radiofrequentie-energie uit en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie aan radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden bepaald door de apparatuur uit en weer aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:
- De ontvangstantenne opnieuw richten of verplaatsen.
 - De afstand tussen de apparatuur en de ontvanger vergroten.
 - De apparatuur aansluiten op een stopcontact van een ander groep dan die waarop de ontvanger is aangesloten.
 - De dealer of een ervaren radio/tv-technicus

raadplegen voor hulp.



Voor mobiele apparaten

- a) Om te voldoen aan de EMC- en RF-vereisten voor blootstelling, moet een afstand van 20 cm (7.9") of meer worden aangehouden tussen de antenne van dit apparaat en personen tijdens de werking van het apparaat
- b) Om ervoor te zorgen dat de voorschriften worden nageleefd, is het niet aan te bevelen om op kortere dan deze afstand te werken.

ONDERHOUD

- 1) Laat uw apparatuur onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de apparatuur behouden blijft.

SYMBOLEN

	Lees de handleiding.
	Waarschuwing

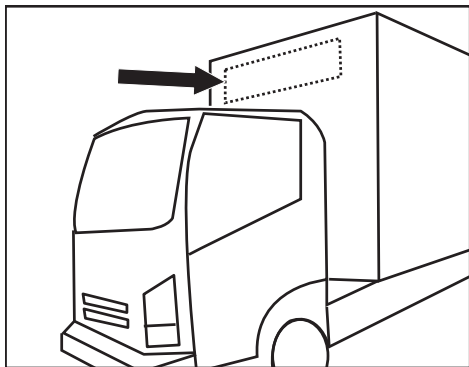


Milieuvriendelijke verwijdering
Oude elektrische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. De verwijdering bij het gemeenschappelijke verzamelpunt via particulieren is gratis. De eigenaar van oude apparaten is verantwoordelijk voor het brengen van de apparaten naar deze of soortgelijke inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning draagt u bij aan het recyclen van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

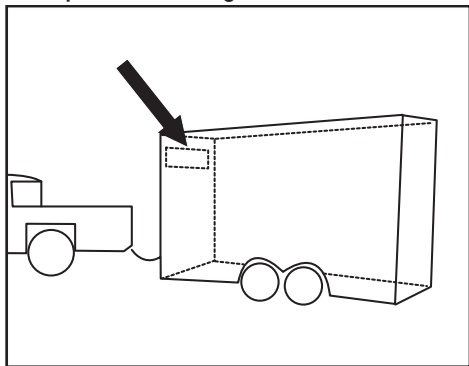
CYBERTANK ANTENNE INSTALLATIEGIDS

Aanbevolen installatiepositie voor verschillende voertuigen

Bakwagen

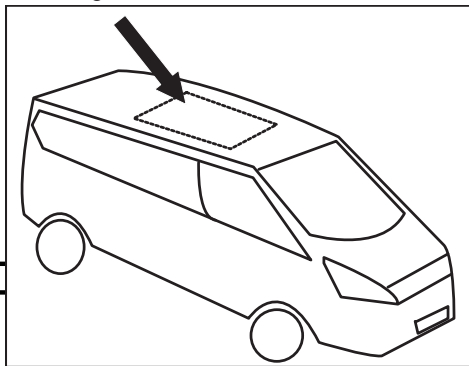


Pick-up truck + aanhanger met laadruimte



NL

Bestelwagen



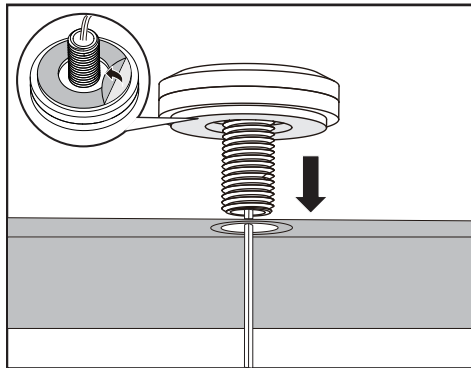
MONTAGE

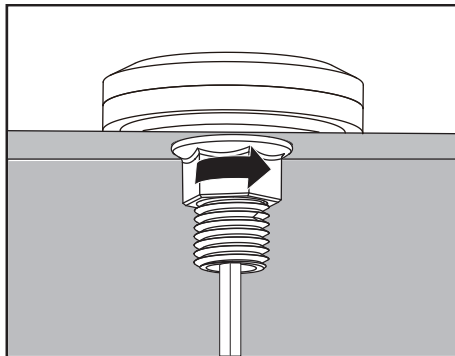
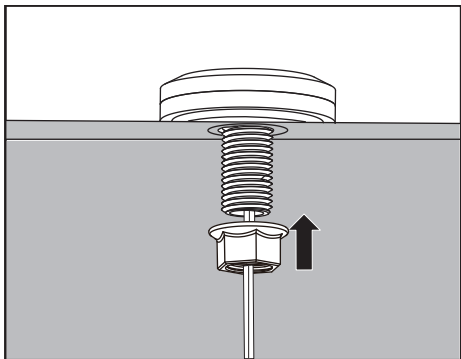
Gebruik een gatenzaagopzetstuk (30mm/1,2 inch) op uw elektrisch gereedschap om een gat te maken boven de positie waar de CyberTank zich bevindt.

OPMERKING: Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat het gat op een vlak oppervlak wordt geboord en op een veilige afstand van elk elektrisch systeem, zoals bedrading, om beschadiging te voorkomen. Vermijd obstakels zoals voertuigframes bij het boren van het

gat.

Monteer de antenne op het voertuig.

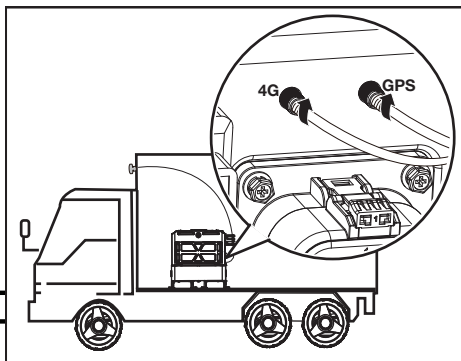




Verbind de antenne met uw CyberTank

OPMERKING: Sluit de kabel achtereenvolgens aan op de 4G- en GPS-poort.

NL



sterkte van het signaal op uw huidige locatie, en een externe antenne verbetert alleen de signaalsterkte binnen een afgesloten omgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

	KAC926
Kabellengte	4 m
Gewicht	200 g

OPZETTEN VAN DE ANTENNE IN DE APP

Lees de Download- en Verbindingsgids van de app en verbind uw CyberTank met de app.

Volg de instructies in de app om over te schakelen van de ingebouwde antenne naar de externe antenne om ervoor te zorgen dat de externe antenne correct werkt.

OPMERKING: De signaalsterkte is afhankelijk van de

Technische gegevens voor 4G

Band	TX	RX	RF-uitgangsvermogen (Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Technische gegevens voor 4G-GPS

4G-module -GNSS	GNSS GPS Band L1	1575.42+/-1.023
	Galileo Band E1	1575.42+/-1.023
	BDS Band E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS Band G1	1579.5~1605.8

Antenne waarschuwing (voor afneembare antennes)

Deze radiozender moet worden gebruikt met de hieronder vermelde antennesoorten, met de aangegeven maximale toegestane versterking. Antennesoorten die niet in deze lijst zijn opgenomen en een versterking hebben die groter is dan de maximale versterking aangegeven voor elk vermeld type, zijn strikt verboden voor gebruik met dit apparaat.

Versterking van de antenne: max. 4dBi

Type antenne: 50ohm, Chip (GPS) /Dipool (4G)

MILIEUBESCHERMING



Milieuvriendelijke verwijdering

Oude elektrische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd.

De verwijdering bij het gemeenschappelijke verzamelpunt via particulieren is gratis. De eigenaar van oude apparaten is verantwoordelijk voor het brengen van de apparaten naar deze of soortgelijke inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning draagt u bij aan het recyclen van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

WIJ,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product

Omschrijving 4G-module / GPS-module

Type KAC926

Functie Het product is bedoeld om het 4G-sigitaal te versterken voor de CyberTank in afgesloten ruimtes.

Voldoet aan de volgende richtlijnen:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standaarden conform

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technisch dossier samen te stellen,

Naam Marcel Filz

Adres Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Adjunct-hoofdingenieur Testen en Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	88
Alkatrészek Listája.....	90
Termékbiztonság.....	91
Összeszerelés.....	94
HU Műszaki adatok.....	96
Megfelelőségi Nyilatkozat.....	99

BEVEZETŐ

Tisztelt Vásárló!

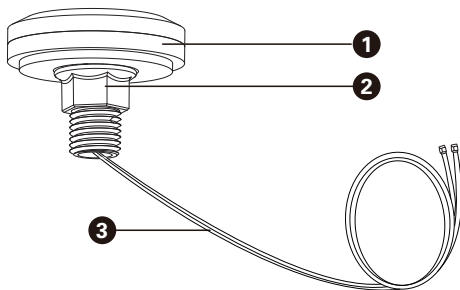
Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Kress Commercial terméket. Elköteleztünk vagyunk az Ön ipari tájépítészeti igényeinek megfelelő, kiváló minőségű termékek kifejlesztése iránt.

A Kress márka egyet jelent a prémium minőségű szolgáltatással. A termék élettartama során, ha bármilyen kérdése vagy aggálya merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon

kereskedőjéhez vagy ügyfélszolgálati csapatunkhoz segítségért.
Biztosak vagyunk benne, hogy hosszú éveken át élvezni fogja Kress termékének használatát.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék a CyberTank zárt környezetben történő 4G jelének erősítésére szolgál.



ALKATRÉSZEK LISTÁJA

- | | |
|----|-------------------|
| 1. | ANTENNA |
| 2. | ANYACSAVAR |
| 3. | JELÁTVITELI KÁBEL |

TERMÉKBIZTONSÁG ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A GÉP BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSE ÉRDEKÉBEN GONDOSAN OLVASSA VÉGIG AZ ÚTMUTATÓT.

MINDEN FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST ŐRIZZEN MEG A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.

A VEZETÉK NÉLKÜLI TERMÉKRE VONATKOZÓ FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV KÖVETELMÉNYEI

- a) Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött:
- (1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
 - (2) a készüléknek el kell fogadnia a kapott interferenciát, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát is.
- b) Vigyázat! A készüléknek a megfelelőségért felelős fél

által nem kifejezetten jóváhagyott változtatásai vagy módosításai érvényteleníthetik a felhasználónak a berendezés üzemeltetésére vonatkozó jogosultságát.

- c) MEGJEGYZÉS: A berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, ha a telepítés és a használat nem az útmutatónak megfelelően történik, és káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációs eszközökben. Azonban semmi sem garantálja, hogy az adott helyzetben nem történik interferencia. Ha a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióvetélben, amit az eszköz be- és kikapcsolásával lehet ellenőrizni, a felhasználó az alábbi módszerek valamelyikével kísérheti meg elhárítani az interferenciát:
- Irányítsa át vagy helyezze át a vevőantennát.
 - Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot.
 - Csatlakoztassa a berendezést egy olyan konnektorba, amelyik más áramkörön van, mint amelyikhez a vevőegység csatlakozik.
 - Forduljon a kereskedőhöz vagy egy tapasztalt rádió/TV-technikushoz segítségért.

Mobil eszközökhöz

- a) A mágneses összeférhetőségre és rádiófrekvenciás kitétségre vonatkozó előírások teljesítése érdekében használat közben legalább 20 cm (7.9")

távolságot kell tartani a jelen készülék antennája és a személyek között

- b) A megfelelőség biztosítása érdekében az ennél közelebbi távolságnál közelebbi üzemelés nem ajánlott.

KARBANTARTÁS

- 1) Kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szervizes szakemberrel javíttassa meg a készüléket. Így biztosítható, hogy továbbra is biztonságos maradjon a berendezés.

HU

SZIMBÓLUMOK



Olvassa el a kezelési utasítást.



Figyelem!

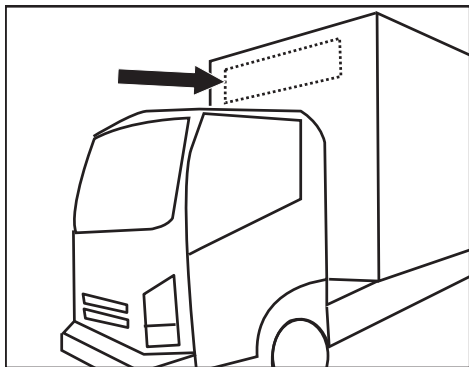


Környezetbarát ártalmatlanítás
A régi elektromos készülékeket nem szabad az általános hulladékkal együtt, hanem külön kell ártalmatlanítani. A kommunális gyűjtőhelyen történő ártalmatlanítás magánszemélyeknek ingyenes. A régi készülékek tulajdonosa felelős azért, hogy a készülékeket ezekhez a gyűjtőpontokhoz vagy hasonló gyűjtőpontokhoz vigye. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

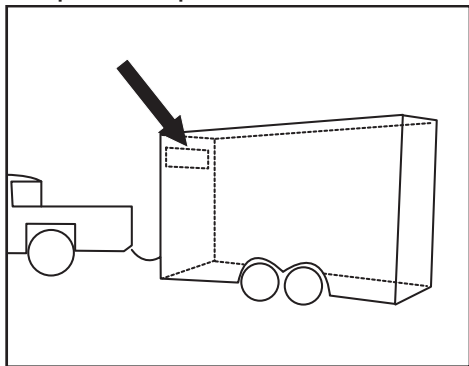
CYBERTANK ANTENNA TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Ajánlott felszerelési hely az egyes járművekhez

Dobozos teherautó

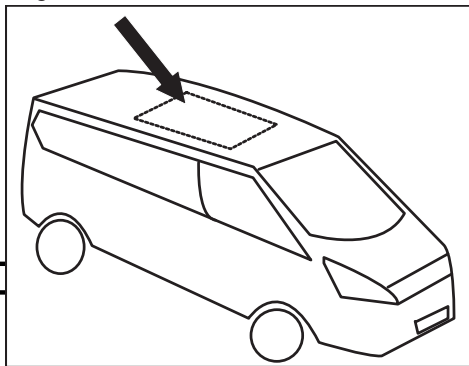


Pickup + dobozos pótkocsi



HU

Furgon



HU

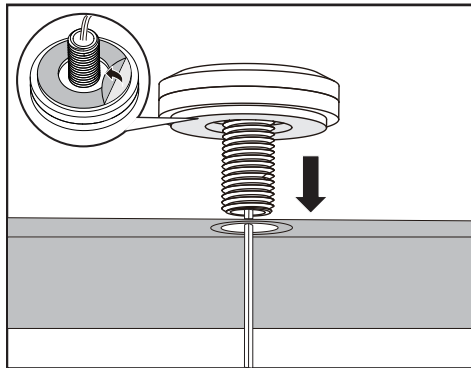
SZERELÉS

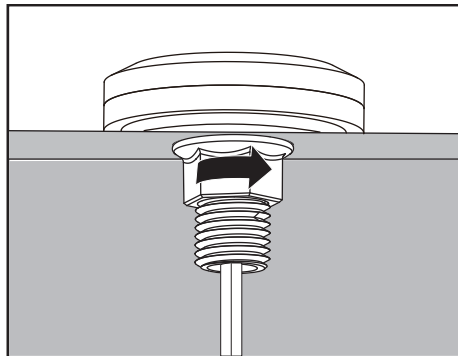
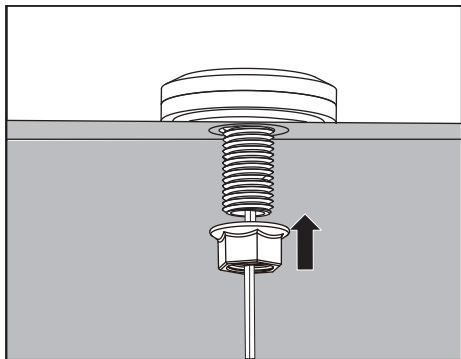
Használjon lyukfűrész (1,2 hüvelyk / 30 mm) a fűrészszülékén, hogy lyukat készítsen a CyberTank helyének felett.

MEGJEGYZÉS: Fontos, hogy a lyukat lapos felületen fúrja és biztonságos távolságban legyen az összes elektromos rendszertől, például a kábelkötegektől, hogy ne károsítsa azokat. Kerülje az akadályokat, mint

például a járműkeretet a lyuk fúrásakor.

Szerelje össze az antennát a járművel.





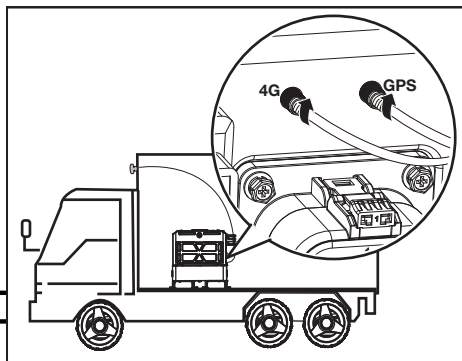
Csatlakoztassa az antennát a CyberTank készülékhez.

MEGJEGYZÉS: Csatlakoztassa a kábelt a 4G-hez, illetve a GPS-porthoz.

helyzetében található jel erősségétől függ, és egy külső antenna csak egy zárt környezetben növeli a jel erősségét.

MŰSZAKI ADATOK

KAC926	
Kábelhossz	4 m
Súly	200 g



AZ ANTENNA BEÁLLÍTÁSA AZ ALKALMAZÁSBAN

Olvassa el az alkalmazás letöltési és kapcsolódási útmutatóját, majd csatlakoztassa a CyberTankot az alkalmazással.

A külső antenna megfelelő működéséhez kövesse az alkalmazásban található utasításokat, hogy átváltson a beépített antennáról az külsőre.

MEGJEGYZÉS: Az jelerősség az Ön jelenlegi

T4G műszaki adatok

Sáv	TX	RX	RF kimeneti teljesítmény(Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

4G-GPS műszaki adatok

4G modul –GNSS	GNSS GPS sáv L1	1575.42+/-1.023
	Galileo sáv E1	1575.42+/-1.023
	BDS sáv E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS sáv G1	1579.5~1605.8

Antenna figyelmeztetés (az eltávolítható antennákhoz)

Ez a rádióadó csak az alább felsorolt antennatípusokkal működhet a megengedett maximális nyereséggel. Az antennatípusok, amelyek nem szerepelnek ebben a listában, és nagyobb nyereséggel rendelkeznek, mint a felsorolt típusok bármelyikéhez megengedett maximális nyereség, szigorúan tilosak ezen eszköz használatával.

Antenna nyeresége: max. 4dBi

Antenna típusa: 50ohm, Chip (GPS) /Dipól (4G)

KÖRNYEZETVÉDELEM



Környezetbarát ártalmatlanítás
A régi elektromos készülékeket nem szabad az általános hulladékkal együtt, hanem külön kell ártalmatlanítani. A kommunális gyűjtőhelyen történő ártalmatlanítás magánszemélyeknek ingyenes. A régi készülékek tulajdonosa felelős azért, hogy a készülékeket ezekhez a gyűjtőpontokhoz vagy hasonló gyűjtőpontokhoz vigye. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MI,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelentjük, hogy a termék

Leírás 4G modul / GPS modul

Típus KAC926

Funkció A termék a CyberTank zárt környezetben történő 4G jelének erősítésére szolgál.

megfelel a következő irányelveknek:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

A szabványok megfelelnek
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy,

Név Marcel Filz

Cím Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Főmérnök-helyettes, tesztelés és tanúsítás
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CUPRINS

Introducere.....	100
Lista Componentelor.....	102
SecuritateaProdusului.....	103
Asamblarea	106
RO Date Tehnice.....	108
Declarație De Conformitate.....	111

IINTRODUCERE

Stimate Client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs comercial Kress. Suntem dedicați dezvoltării de produse de înaltă calitate pentru a satisface cerințele dvs. cu privire la amenajarea spațiului comercial.

Marca Kress este sinonimă cu serviciile de calitate premium. Pe durata anilor

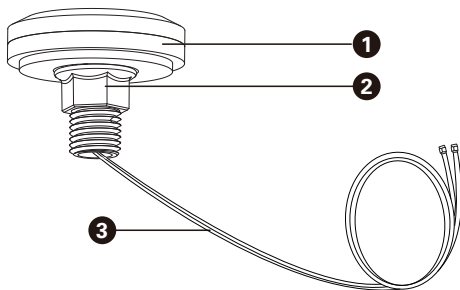
de funcționare a produselor dvs., dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la produsul dvs., vă rugăm să contactați distribuitorul sau echipa noastră de asistență pentru clienți.

Suntem încrezători că vă veți bucura de folosirea produsului Kress pentru mulți ani de acum înainte.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Produsul este destinat îmbunătățirii semnalului 4G pentru CyberTank în medii închise.

RO



LISTA COMPONENTELOR

- | | |
|----|----------------------------|
| 1. | ANTENĂ |
| 2. | PIULIȚĂ |
| 3. | CABLU DE TRANSMISIE SEMNAL |

SIGURANȚA PRODUSULUI

AVERTISMENTE GENERALE

DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile. Dacă nu se respectă avertismentele și instrucțiunile se pot produce electrocutare, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ECHIPAMENTULUI. PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ.

CERINȚE ÎN MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU PRODUSUL FĂRĂ FIR

- a) Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:
- (1) Acest dispozitiv nu poate cauza interferență nocivă și
 - (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferența care poate cauza funcționare nedorită.

- b) Atenție: Schimbările sau modificările efectuate acestei unități care nu au fost aprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.
- c) NOTĂ: Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor, poate produce interferențe periculoase pentru comunicațiile radio. Totuși, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe în anumite instalații. Dacă acest echipament nu produce interferențe periculoase pentru recepția radio-TV, care se pot identifica prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele printr-una sau mai multe măsuri de mai jos:
- Reorientarea sau relocarea antenei de recepție.
 - Mărirea separării dintre echipament și receptor.
 - Conectarea echipamentului la o priză de pe un alt circuit decât cel la care este conectat receptorul.
 - Consultarea reprezentantului sau a unui tehnician radio/TV pentru ajutor.

Pentru dispozitivele mobile

- a) Pentru a satisface cerințele privind expunerea la CEM&FR, trebuie păstrată o distanță de 20 cm (7.9"), sau mai mult, între antena dispozitivului și persoane în timpul funcționării acestuia

- b) Pentru a asigura conformitatea, nu se recomandă efectuarea operațiunilor la o distanță mai mică decât aceasta.

ÎNȚREȚINERE

- 1) Aveți grijă ca echipamentul dumneavoastră să fie întreținut de o persoană calificată, utilizând doar piese de schimb identice. Aceasta va asigura menținerea siguranței echipamentului.

SIMBOLURI

RO



Citiți manualul de utilizare.



Avertisment



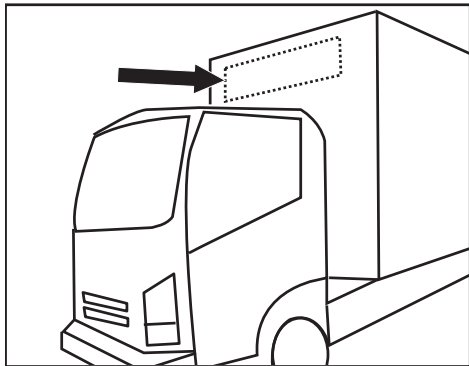
Eliminare ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea la punctul de colectare comunală prin intermediul firmelor private este gratuită. Proprietarul aparatelor vechi este responsabil să predea aparatele la aceste puncte de colectare sau la puncte de colectare similare. Prin acest mic efort personal, contribuiți la reciclarea materiilor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

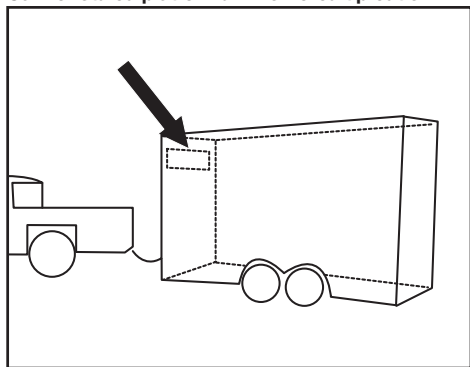
GHID DE INSTALARE A ANTENEI CYBERTANK

Poziția recomandată de instalare pentru diferitele vehicule

Camion carosat

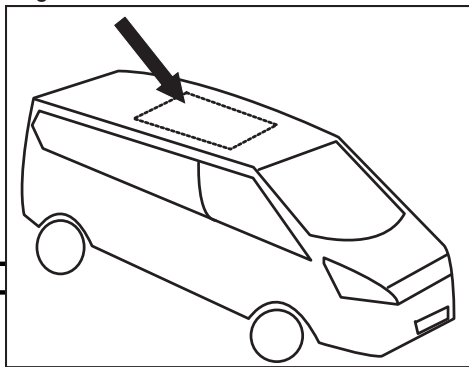


Camionetă cu platformă + Remorcă tip cutie



RO

Furgonetă



RO

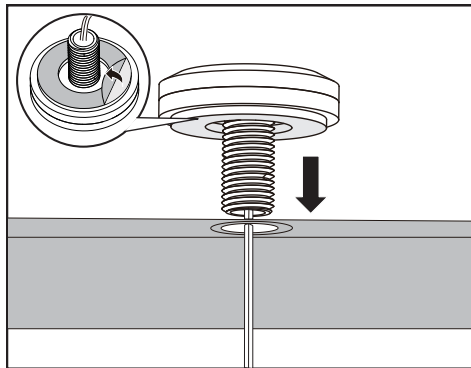
ASAMBLARE

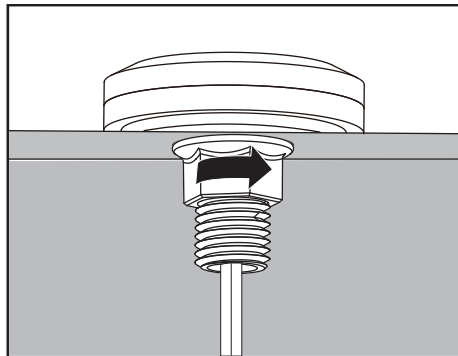
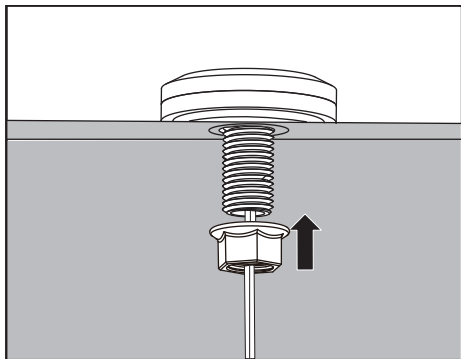
Utilizați o unealtă de găurit cu diametru de 1,2 in / 30 mm pentru a crea o gaură deasupra poziției în care este amplasat CyberTank-ul.

NOTĂ: Este important să vă asigurați că gaura este forată pe o suprafață plană și la o distanță sigură de orice sistem electric, cum ar fi cablajele, pentru a evita deteriorarea acestora. Evitați obstacolele precum

ramele vehiculului când realizați gaura.

Montați antena pe vehicul.





Conectați antena cu CyberTank-ul dvs

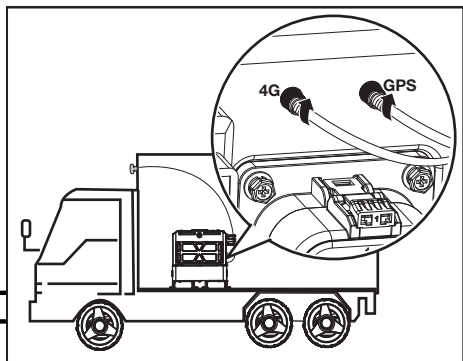
NOTĂ: Conectați cablul la portul 4G și, respectiv, GPS.

RO

din locația dvs. curentă, iar o antenă externă îmbunătățește doar puterea semnalului într-un mediu închis.

DATE TEHNICE

	KAC926
Lungimea cablului	4 m
Greutatea aparatului	200 g



CONFIGURAREA ANTENEI ÎN APLICAȚIA MOBILĂ

Citiți Ghidul de descărcare și conectare a aplicației și conectați CyberTank-ul dvs. cu aplicația.

Pentru a permite antenei externe să funcționeze corect, urmați instrucțiunile din aplicație pentru a trece de la antena încorporată la cea externă.

NOTĂ: Puterea semnalului depinde de puterea semnalului

Date tehnice pentru 4G

Bandă	TX	RX	Putere de ieșire RF (Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Date tehnice pentru 4G-GPS

Modulul 4G -GNSS	Bandă GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Bandă Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Bandă BDS E11	1561.098+/-2.046
	Bandă GLONASS G1	1579.5~1605.8

Avertisment pentru antenă (pentru antene detașabile)

Acest transmitător radio trebuie utilizat cu tipurile de antene enumerate mai jos, cu amplificarea maximă permisă indicată. Tipurile de antene care nu sunt incluse în această listă și care au o amplificare mai mare decât amplificarea maximă indicată pentru orice tip enumerat sunt strict interzise pentru utilizare cu acest dispozitiv.

RO

Amplificarea antenei: maxim 4dBi

Tipul de antenă: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

PROTECȚIA MEDIULUI



Eliminare ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea la punctul de colectare comunală prin intermediul firmelor private este gratuită. Proprietarul aparatelor vechi este responsabil să predea aparatele la aceste puncte de colectare sau la puncte de colectare similare. Prin acest mic efort personal, contribuți la reciclarea materiilor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subscrisa,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

declaram că produsul

Descriere Modul 4G / Modul GPS

Tip KAC926

Funcție Produsul este destinat îmbunătățirii semnalului 4G pentru CyberTank în medii închise.

este conform următoarelor directive:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

și standarde

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Persoana autorizată să întocmească fișa tehnică

Nume Marcel Filz

Adresă Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Inginer Șef Adjunct, Testare și Certificare

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie.....	112
Lista Elementów.....	114
Bezpieczeństwo Użytkowania Produktu.....	115
Montaż.....	118
<hr/> PL Dane Techniczne.....	120
DeklaracjaZgodności.....	123

WPROWADZENIE

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu Kress Commercial. Jesteśmy zaangażowani w rozwój wysokiej jakości produktów, aby spełnić Państwa wymagania dotyczące komercyjnego środowiska.

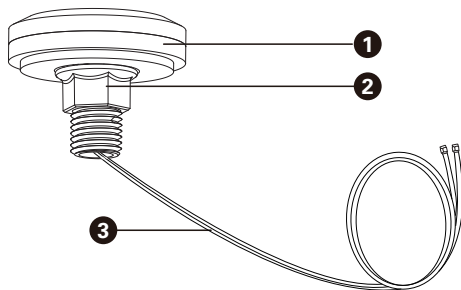
Marka Kress jest synonimem najwyższej jakości usług. Przez lata eksploatacji

produktu, w razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości jego dotyczących, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub naszym Działem Obsługi Klienta w celu uzyskania pomocy.

Jesteśmy przekonani, że będą Państwo cieszyć się pracą z produktem Kress przez wiele lat.

PRZEZNACZENIE NARZĘDZIA

Produkt jest przeznaczony do wzmacniania sygnału 4G dla CyberTank w pomieszczeniach zamkniętych.



LISTA ELEMENTÓW

- | | |
|----|-----------------------------|
| 1. | ANTENA |
| 2. | NAKRĘTKA |
| 3. | KABEL DO TRANSMISJI SYGNAŁU |

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA PRODUKTU INSTRUKCJE OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar lub poważne obrażenia.

PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE W CELU BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI PRODUKTU. WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA.

WYMOGI INSTRUKCJI OBSŁUGI WZGLĘDEM PRODUKTU BEZPRZE- WODOWEGO

- a) Działanie podlega następującym warunkom:
- (1) To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i
 - (2) to urządzenie musi przyjmować wszelkie odebrane

zakłócenia, łącznie z tymi, które mogą wywoływać niepożądane działanie.

- b) Ostrożnie: Zmiany lub modyfikacje w urządzeniu, które nie są wyraźnie aprobowane przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważniać uprawnienie użytkownika do korzystania ze sprzętu.
- c) UWAGA: Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może powodować zakłócenia w łączności radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do podjęcia próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z następujących środków:
 - Zmień orientację lub lokalizację anteny odbiorczej.
 - Zwiększ odległość między sprzętem i odbiornikiem.
 - Połącz sprzęt z gniazdkiem w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
 - Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV w kwestii pomocy.

Dla urządzeń mobilnych.

- a) Aby spełnić wymagania dotyczące narażenia na EMC i RF, należy zachować odległość 20 cm (7,9") lub więcej pomiędzy anteną tego urządzenia a

- osobami, podczas jego działania
- b) Dla zapewnienia zgodności operacje w odległości bliższej niż podana nie są zalecane.

KONSERWACJA

- 1) Zleć serwisowanie swojego sprzętu wyłącznie wykwalifikowanej osobie, używając identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

SYMBOLE

PL



Przeczytaj instrukcję obsługi



Ostrzeżenie

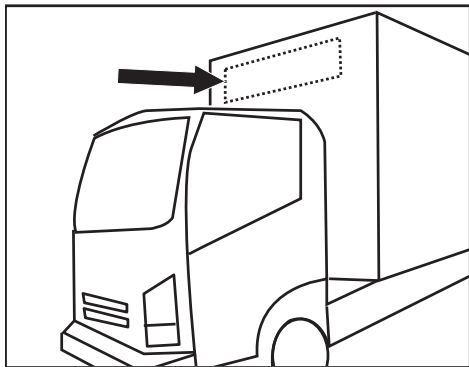


Utylizacja przyjazna dla środowiska
Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy je utylizować osobno. Utylizacja w publicznych punktach zbiórki przez osoby prywatne jest bezpłatna. Właściciel zużytych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich punktów zbiórki lub podobnych. Przez ten niewielki wysiłek osobisty można przyczynić się do recyklingu cennych surowców wtórnych i przetwarzania substancji toksycznych.

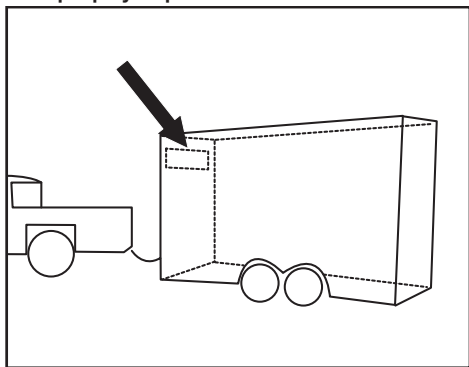
PRZEWODNIK INSTALACJI ANTENY CYBERTANK

Zalecana pozycja instalacji dla różnych
pojazdów

ciężarówka

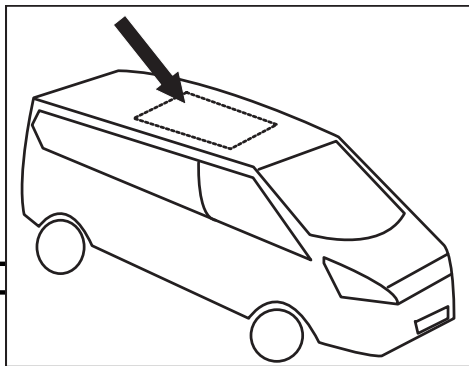


Pickup + przyczepa



PL

Van



PL

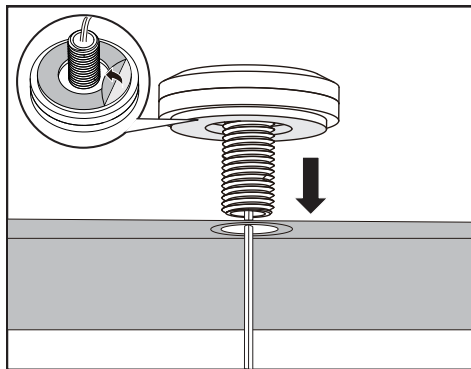
MONTAŻ

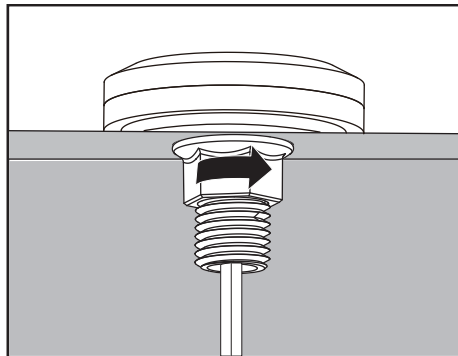
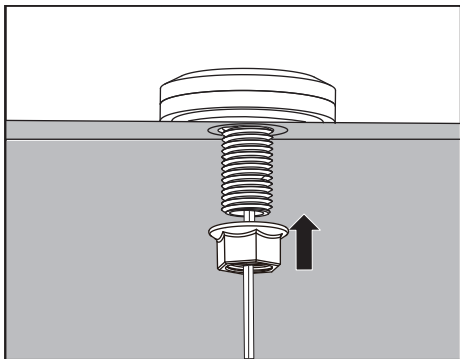
Użyj narzędzia wiertniczego z kołkiem do wiercenia otworów (1,2 cala/30 mm) aby stworzyć otwór powyżej pozycji, gdzie znajduje się CyberTank.

UWAGA: Ważne jest, aby upewnić się, że otwór jest wiercony na płaskiej powierzchni i znajduje się w bezpiecznej odległości od systemów elektrycznych, takich jak wiązki przewodów, aby uniknąć ich usz-

zkodzenia. Unikaj przeszkód takich jak ramy pojazdów podczas wiercenia otworu.

Zmontuj antenę na pojeździe.





Podłącz antenę do swojego CyberTanka

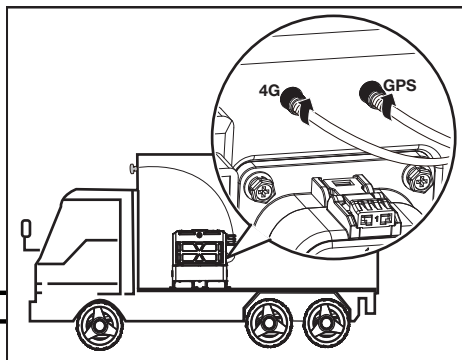
UWAGA: Podłącz kabel odpowiednio do portu 4G i GPS.

PL

Twoim bieżącym miejscu, a zewnętrzna antena zwiększa siłę sygnału tylko w zamkniętym pomieszczeniu.

DANE TECHNICZNE

	KAC926
Długość kabla	4 m
Waga	200 g



KONFIGURACJA ANTENY W APLIKACJI

Przeczytaj Poradnik pobierania i łączenia z aplikacją i połącz swój CyberTank z aplikacją.

Aby zewnętrzna antena działała poprawnie, postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby przełączyć się z wbudowanej anteny na zewnętrzną.

UWAGA: Siła sygnału zależy od siły sygnału w

Dane techniczne dla 4G

Pasmo	TX	RX	Moc wyjściowa RF (Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Dane techniczne dla 4G-GPS

Moduł 4G -GNSS	Pasmo GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Pasmo Calileo E1	1575.42+/-1.023
	Pasmo BDS E11	1561.098+/-2.046
	Pasmo GLONASS G1	1579.5~1605.8

Ostrzeżenie dotyczące anteny (dla anten wymiennych)

Ten nadajnik radiowy może działać tylko z wymienionymi poniżej typami anten, o maksymalnym dozwolonym zysku. Typy anten niewymienione w tej liście, o zysku większym niż maksymalny dla jakiegokolwiek wymienionego typu, są surowo zabronione do użytku z tym urządzeniem.

PL

Zysk anteny: maks. 4dBi

Typ anteny: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

OCHRONA ŚRODOWISKA



Utylizacja przyjazna dla środowiska
Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy je utylizować osobno. Utylizacja w publicznych punktach zbiórki przez osoby prywatne jest bezpłatna. Właściciel zużytych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich punktów zbiórki lub podobnych. Przez ten niewielki wysiłek osobnisty możesz przyczynić się do recyklingu cennych surowców wtórnych i przetwarzania substancji toksycznych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

MY,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt

Opis Moduł 4G / Moduł GPS

Typ KAC926

Funkcja Produkt jest przeznaczony do wzmacniania sygnału 4G dla CyberTank w pomieszczeniach zamkniętych.

Zgodne z następującymi dyrektywami:

2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normy są zgodne z
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej,
Imię i nazwisko Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23
Allen Ding
Zastępca Głównego Inżyniera ds. Badań i
Certyfikacji
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PL

OBSAH

Úvod.....	124
Seznam Součástí.....	126
BezpečnostVýrobku.....	127
Sestavení.....	129
cz Technická Data.....	132
Prohlášení O Shodě.....	134

ÚVOD

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupili tento produkt od společnosti Kress Commercial. Zaměřujeme se na vývoj vysoce kvalitních produktů, které splní vaše požadavky při krajinářských pracích.

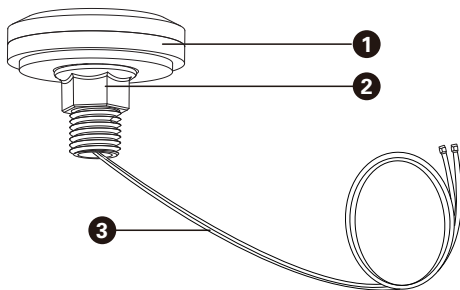
Značka Kress je synonymem služeb prémiové kvality. Pokud budete mít kdykoli během doby životnosti vašeho produktu jakékoli otázky nebo obavy ohledně

vašeho produktu, obraťte se na vašeho prodejce nebo přímo na náš tým Zákaznických služeb.

Věříme, že budete mít radost z používání vašeho produktu od společnosti Kress po mnoho nadcházejících let.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento produkt je určen pro zlepšení 4G signálu pro CyberTank v uzavřených prostředích.



SEZNAM SOUČÁSTEK

- | | |
|----|--------------------------|
| 1. | ANTÉNA |
| 2. | MATICE |
| 3. | KABEL PRO PŘENOS SIGNÁLU |

BEZPEČNOST VÝROBKU GENERAL SAFETY WARN- INGS



UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedodržení upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY OHLEDNĚ
BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE.
VŠECHNA UPOZORNĚNÍ A POKYNY SI
PONECHTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

POŽADAVKY NÁVODU NA BEZDRÁTOVÝ PRODUKT

- a) Používání podléhá dvěma následujícím podmínkám:
- (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení, a
 - (2) toto zařízení musí být schopno přijmout jakékoli přijaté rušení, včetně rušení způsobeného nežádoucími používáním.
- b) Pozor: Změny nebo úpravy této jednotky, které nejsou výslovně schváleny osobou odpovědnou za dodržování předpisů, mohou zrušit oprávnění

uživatele používat zařízení.

- c) **POZNÁMKA:** Toto zařízení generuje, používá a dokáže vyzařovat radiofrekvenční energii; není-li sestaveno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Nelze však zaručit, že nebude docházet k rušení v určité sestavě. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rádiového nebo televizního signálu, což lze určit vypnutím a opětovným zapnutím zařízení, uživateli se doporučuje eliminovat rušení jedním nebo několika z následujících opatření:
- Upravte nebo přemístěte anténu přijímače.
 - Zvětšete prostor mezi zařízením a přijímačem.
 - Připojte zařízení k síťové zásuvce, která je na jiném okruhu, než ta, ke které je přijímač připojen.
 - Vyhledejte pomoc od prodejce nebo zkušeného rádiového/televizního technika.

Pro mobilní zařízení

- a) Za účelem splnění požadavků na elektromagnetickou kompatibilitu a vystavení RF energii by měla být mezi anténou tohoto zařízení a osobami udržována vzdálenost 20 cm (7.9") nebo více
- b) Aby bylo zajištěno splnění požadavků, používání při kratších vzdálenostech se nedoporučuje.

ÚDRŽBA

- 1) Nechejte své zařízení servisovat kvalifikovanou

osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte, že bezpečnost zařízení bude zachována.

SYMBOLY



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Upozornění

CZ

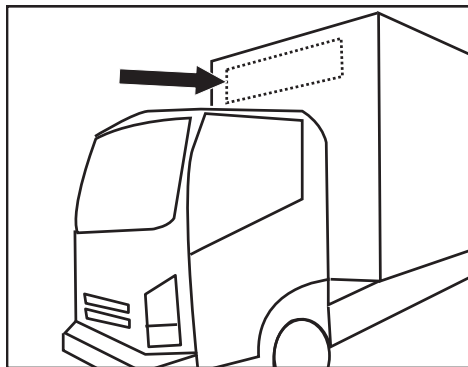


Likvidujte ekologicky
Staré elektrické spotřebiče nesmí být vyhazovány spolu s domovním odpadem, ale musí být likvidovány odděleně. Likvidace ve sběrných dvorech je pro soukromé osoby bezplatná. Majitel starých spotřebičů je odpovědný za přinesení spotřebičů na tyto sběrné dvory nebo podobná místa. Touto drobností se podílíte na recyklaci cenných surovin a zpracování toxických látek.

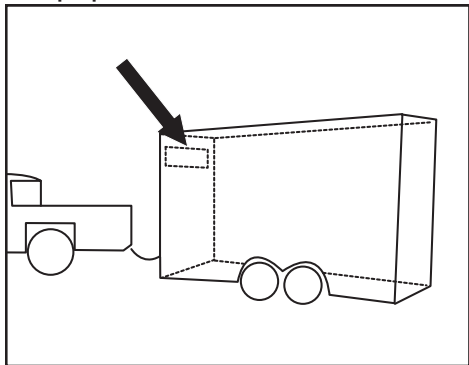
PRŮVODCE INSTALACÍ ANTENY CYBERTANK

Doporučená instalační pozice pro různá vozidla

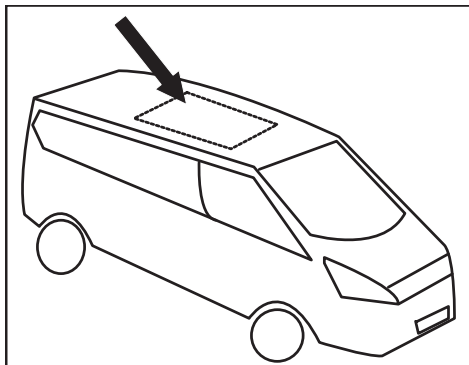
Skříňový nákladňák



Pickup + přívěs se skříní



Dodávka



CZ

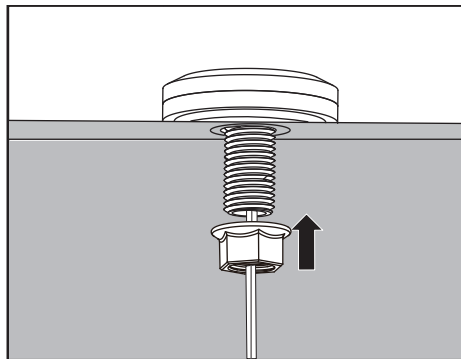
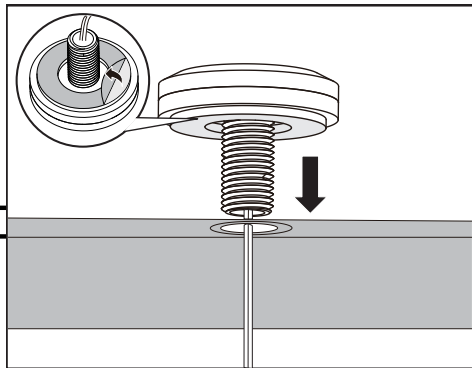
SESTAVENÍ

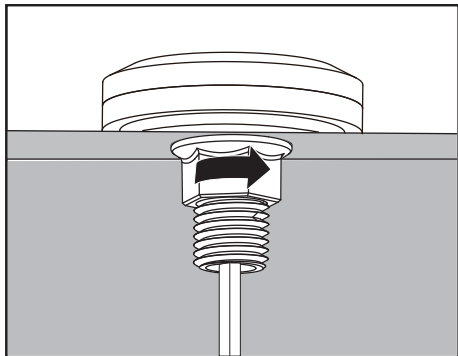
Pomocí příslušného vrtáku (1,2 palce/30 mm) na vašem elektrickém nářadí vytvořte otvor nad místem, kde se nachází CyberTank.

POZNÁMKA: Je důležité zajistit, aby otvor byl vrtán na rovné ploše a byl v bezpečné vzdálenosti od jakýchkoli elektrických systémů, jako jsou kabelové svazky, aby nedošlo k jejich poškození. Při vrtání

otvoru se vyvarujte překážek, jako jsou rámy vozidel.

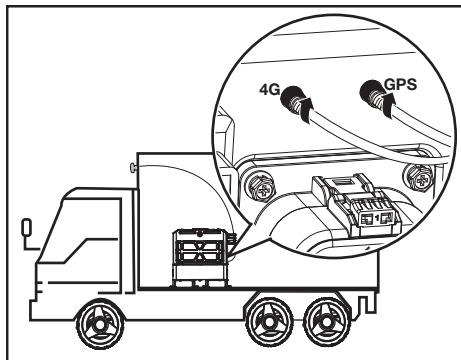
Namontujte anténu na vozidlo.





Připojte anténu k vašemu CyberTanku

POZNÁMKA: Kabel připojte k portům 4G a GPS, v tomto pořadí.



CZ

NASTAVENÍ ANTÉNY V APLIKACI

Přečtěte si průvodce stahování a připojení aplikace a připojte váš CyberTank s aplikací.

Aby vnější anténa správně fungovala, postupujte podle pokynů v aplikaci a přepněte se z vnitřní antény na vnější anténu.

POZNÁMKA: Síla signálu závisí na síle signálu na

vašem současném místě a vnější anténa zvyšuje sílu signálu pouze v uzavřeném prostředí.

TECHNICKÁ DATA

	KAC926
Délka kabelu	4 m
Hmotnost	200 g

Technické údaje pro 4G

CZ	Pásmo	TX	RX	RF výkon (max.)
	GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
	DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
	WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
	WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
	LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
	LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
	LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
	LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
	LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm

LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Technické údaje pro 4G-GPS

4G modul -GNSS	Pásmo GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Pásmo Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Pásmo BDS E11	1561.098+/-2.046
	Pásmo GLONASS G1	1579.5~1605.8

CZ

Varování ohledně antény (pro odnímatelné antény)

Tento rádiový vysílač může být používán pouze s typy antén uvedenými níže, s maximálním povoleným ziskem uvedeným. Typy antén nezahrnuté v tomto seznamu, které mají zisk větší než maximální povolený zisk pro kterýkoli uvedený typ, jsou přísně zakázány pro použití s tímto zařízením.

Zisk antény: max. 4dBi

Typ antény: 50ohm, Chip (GPS) /Dipól (4G)

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CZ MY,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

prohlašujeme, že výrobek

Popis 4G modul / GPS modul

Typ KAC926

Funkce Tento produkt je určen pro zlepšení 4G signálu pro CyberTank v uzavřených prostředích.

Splňuje následující směrnice:

2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normy splňují

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Osoba, pověřená sestavením technické dokumentace,

Jméno Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Zástupce hlavního inženýra, testování & certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OBSAH

Úvod.....	136
Zoznamkomponentov.....	138
Bezpečnosťvýrobku.....	139
Montáž.....	142
SK Technické údaje.....	144
Vyhlásenie o zhode.....	147

ÚVOD

Vážený zákazník,

ďakujeme Vám, že ste si kúpili tento výrobok Kress Commercial. Venujeme sa vývoju vysoko kvalitných výrobkov, ktoré vyhovujú vašim komerčným požiadavkám na terénne úpravy.

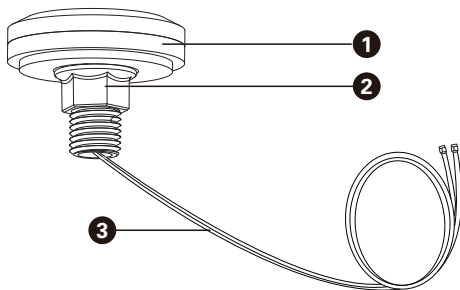
Značka Kress je synonymom pre prvotriedne služby. Ak budete mať v priebehu

celej životnosti vášho výrobku akékoľvek otázky alebo obavy týkajúce sa vášho výrobku, kontaktujte svojho predajcu alebo náš tím zákazníckych služieb so žiadosťou o pomoc.

Sme si istí, že sa vám v nasledujúcich rokoch bude práca s výrobkom Kress páčiť.

ÚČEL POUŽITIA

Výrobok je určený na zlepšenie 4G signálu pre CyberTank v uzavretých prostrediach.



ZOZNAM KOMPONENTOV

- | | |
|----|-------------------------|
| 1. | ANTÉNA |
| 2. | MATICA |
| 3. | KÁBEL NA PRENOS SIGNÁLU |

BEZPEČNOSŤ VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY PRE
BEZPEČNÚ PREVÁDZKU STROJA.
VŠETKY UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVA-
JTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

POŽIADAVKY UŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKY NA BEZDRÔTOVÝ VÝROBOK

- a) Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam:
- (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
 - (2) Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť

nežiaducu činnosť.

- b) Pozor: Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za zhodu, môžu zrušiť oprávnenie používateľa prevádzkovať toto zariadenie.
- c) **POZNÁMKA:** Toto zariadenie generuje, používa a môže vysielat' rádiovú energiu a ak nie je namontované a nepoužíva sa v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivú interferenciu s rádiovou komunikáciou. Neexistuje však záruka, že pri konkrétnej montáži sa interferencia nevyskytne. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivú interferenciu s rozhlasovým alebo televíznym príjmom, čo môže byť podmienené zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúča sa, aby sa používateľ pokúsil napraviť interferenciu pomocou jedného alebo viacerých z nasledovných opatrení:
- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
 - Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
 - Zapojte zariadenie do zásuvky v inom okruhu, než ku ktorému je pripojený prijímač.
 - Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rádio/TV technika.

Pre mobilné zariadenie

- a) Pre splnenie požiadaviek vystavenia EMC a RF by počas prevádzky tohto zariadenia mala byť medzi anténou tohto zariadenia a osobami zachovaná oddeľujúca vzdialenosť 20 cm (7.9") alebo viac.

b) Na zabezpečenie ich dodržiavania sa neodporúčajú operácie na bližšiu ako túto vzdialenosť.

ÚDRŽBA

1) Nechejte svoje zariadenie servisovať kvalifikovanou oprávnenou osobou a používajte iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť zariadenia je zachovaná.

SYMBOLY

SK



Prečítajte si návod na obsluhu.



Upozornenie

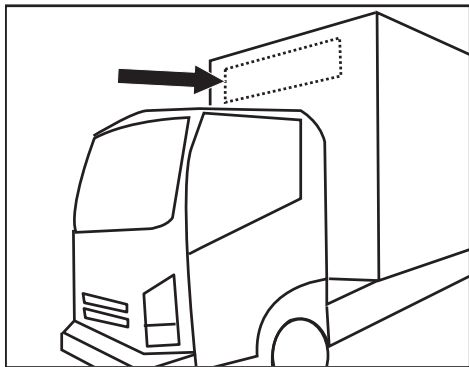


Ekologická likvidácia
Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať spolu so domovým odpadom, ale musia sa likvidovať oddelene. Likvidácia na miestnom zbernom mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Vlastník starých spotrebičov je zodpovedný za to, že spotrebiče prinesie na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispějete k recyklácii cenných surovín a likvidácii toxických látok.

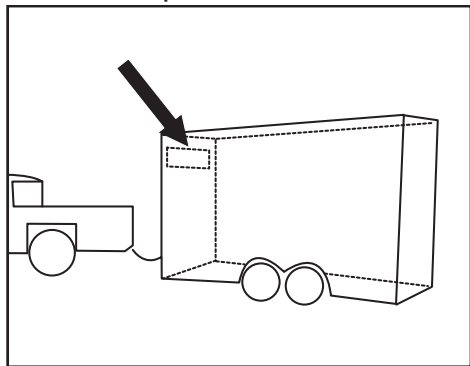
SPRIEVODCA INŠTALÁCIOU ANTENY CYBERTANK

Odporúčaná montážna poloha pre rôzne
vozidlá

Skladový automobil

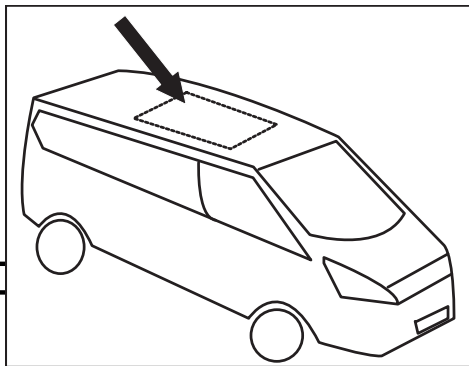


Nákladné auto s prívesom



SK

Dodávka



SK

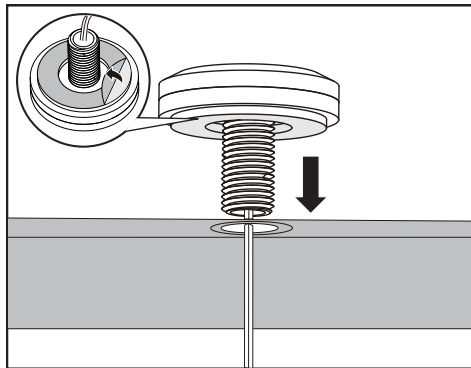
MONTÁŽ

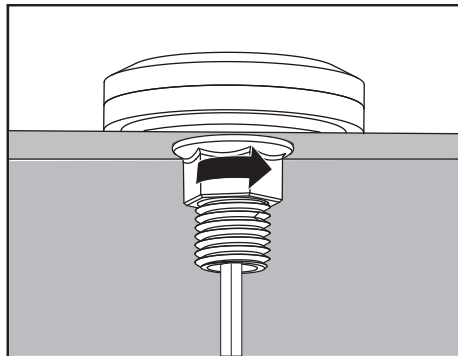
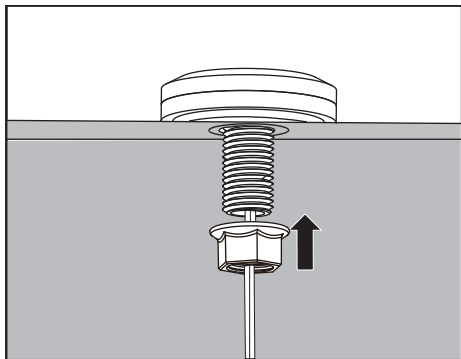
Použite nástavec vrtania dier (1,2 palca / 30 mm) na svojom elektrickom náradí a vytvorte dieru nad pozíciou, kde sa nachádza CyberTank.

POZNÁMKA: Je dôležité zabezpečiť, aby diera bola vyvrtaná na rovnej ploche a bola v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek elektrických systémov, ako sú káble, aby sa predišlo ich poškodeniu. Pri vrtaní diery

sa vyhýbajte prekážkam ako sú rámy vozidiel.

Namontujte anténu na vozidlo.





SK

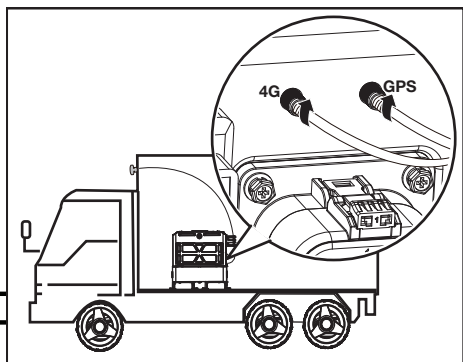
Pripojte anténu k vašej CyberTank.

POZNÁMKA: Pripojte kábel k príslušnému portu 4G a GPS.

aktuálnom mieste a externá anténa zvyšuje silu signálu iba v uzavretom prostredí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	KAC926
Dĺžka kábla	4 m
Hmotnosť	200 g



NASTAVENIE ANTÉNY V APLIKÁCII

Prečítajte si sprievodcu stiahnutím a pripojením aplikácie a prepojte svoj CyberTank s aplikáciou. Ak chcete umožniť správne fungovanie externej antény, postupujte podľa pokynov v aplikácii a prepínačom prepnete zo vstavanej antény na externú.

POZNÁMKA: Sila signálu závisí od sily signálu v

Technické údaje pre 4G

Pásmo	TX	RX	RF výstupný výkon (max.)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Technické údaje pre 4G-GPS

4G modul -GNSS	Pásmo GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Pásmo Galileo E1	1575.42+/-1.023
	Pásmo BDS E11	1561.098+/-2.046
	Pásmo GLONASS G1	1579.5~1605.8

Antenna caution (for detachable antennas)

Varovanie ohľadom antény (pre odnímateľné antény)

Tento rádiový vysielateľ môže byť používaný len s typmi antén uvedenými nižšie, s maximálnym povoleným ziskom uvedeným. Typy antén nezahrnuté v tomto zozname, ktoré majú zisk väčší než maximálny povolený zisk pre akýkoľvek uvedený typ, sú prísne zakázané na použitie s týmto zariadením.

Zisk antény: max. 4dBi

Typ antény: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

SK

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Ekologická likvidácia
Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať
spolu so domovým odpadom, ale musia sa
likvidovať oddelene. Likvidácia na miestnom zbernom
mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná.
Vlastník starých spotrebičov je zodpovedný za to, že
spotrebiče prinesie na tieto zberné miesta alebo na
podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím
prispejete k recyklácii cenných surovín a likvidácii
toxických látok.

VYHLÁSENIE O ZHODE

MY,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

vyhlasujeme, že výrobok

Popis 4G modul / GPS modul

Typ KAC926

Funkcia Výrobok je určený na zlepšenie 4G signálu
pre CyberTank v uzavretých prostrediach.

Vyhovuje nasledujúcim smerniciam:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normy vyhovujú

**EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000**

**Osoba oprávnená zostaviť technickú
dokumentáciu,**

Meno Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

**Zástupca hlavného inžiniera, testovanie a
certifikácia**

**Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China**

KAZALO VSEBINE

Uvod.....	148
Seznam Sestavnih Delov.....	150
Varnost Izdelka.....	151
Sestavljanje.....	153
SL Tehnični Podatki.....	156
Izjava O Skladnosti.....	158

UVOD

Spoštovana stranka,

Hvala za nakup tega izdelka Kress Commercial. Predani smo razvoju visokokakovostnih izdelkov, ki ustrezajo vašim zahtevam komercialnega urejanja okolice.

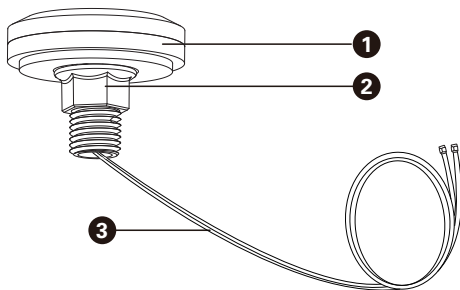
Znamka Kress je sinonim za storitve vrhunske kakovosti. Če imate v času

življenjske dobe vašega izdelka kakršna koli vprašanja ali pomisleke glede vašega izdelka, se za pomoč obrnite na svojega prodajalca ali našo skupino za pomoč strankam.

Prepričani smo, da boste z uporabo vašega izdelka Kress uživali še vrsto let.

PREDVIDENA UPORABA

Izdelek je namenjen izboljšanju 4G signala za CyberTank v zaprtih okoljih.



SEZNAM SESTAVNIH DELOV

- | | |
|----|-------------------------|
| 1. | ANTENA |
| 2. | MATICA |
| 3. | KABEL ZA PRENOS SIGNALA |

VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA VARNO DELOVANJE STROJA.
VSA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

ZAHTEVE UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA ZA BREŽŽIČNI IZDELEK

- a) Za delovanje veljata naslednja dva pogoja:
- (1) ta naprava ne sme povzročiti škodljivih motenj, in
 - (2) ta naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjo, ki lahko povzroči neželeno delovanje.
- b) Pozor: spremembe ali prilagoditve te enote, ki jih izrecno ne odobri stranka, ki je odgovorna za skladnost, lahko razveljavi uporabnikovo pooblastilo

za delovanje opreme.

- c) **OPOMBA:** Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radijsko frekvenčno energijo in, če ni nameščena in se ne uporablja v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje v radijski komunikaciji. Vendar pa ni nobenega zagotovila, da pri določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje pri radijskem in televizijskem sprejemu, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme, uporabnika spodbujamo, da poskusi odpraviti motnje z enim ali več naslednjimi ukrepi:
- Preusmerite ali premaknite sprejemno anteno.
 - Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
 - Priključite opremo v vtičnico na drugem tokokrogu kot je tisti, na katerega je priključen sprejemnik.
 - Za pomoč se posvetujte s prodajalcem ali izkušenim radijskim/televizijskim tehnikom.

Za mobilno napravo

- a) Da bi izpolnili zahteve glede izpostavljenosti EMC in RF, je treba med delovanjem naprave med anteno te naprave in osebami vzdrževati razdaljo 20 cm (7.9")
- b) Za zagotovitev skladnosti niso priporočljiva delovanja na bližnji oddaljenosti od te.

VZDRŽEVANJE

- 1) Vašo opremo naj servisira usposobljen serviser z

uporabo samo enakih nadomestnih delov. To bo zagotovilo ohranitev varnosti opreme.

SIMBOLI



Preberite uporabniški priročnik.



Opozorilo

SL

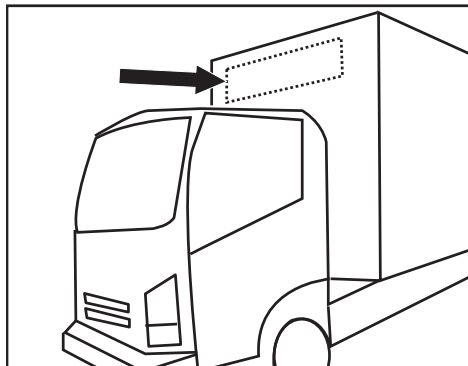


Okolju prijazno odstranjevanje
Starih električnih naprav
ne smete odlagati skupaj
z gospodinjskimi odpadki,
temveč jih je treba odstraniti
ločeno. Odlaganje na zbirnem
mestu prek zasebnih oseb
je brezplačno. Lastnik starih
aparatur je dolžan, da aparate
odpelje na ta ali podobna zbirna
mesta. S tem majhnim osebnim
trudom prispevate k recikliranju
dragocenih surovin in obdelavi
strupenih snovi.

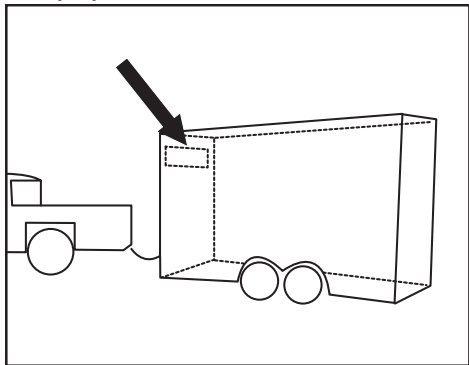
VODNIK ZA NAMESTITEV ANTENE CYBERTANK

Priporočena namestitvena pozicija za
različna vozila

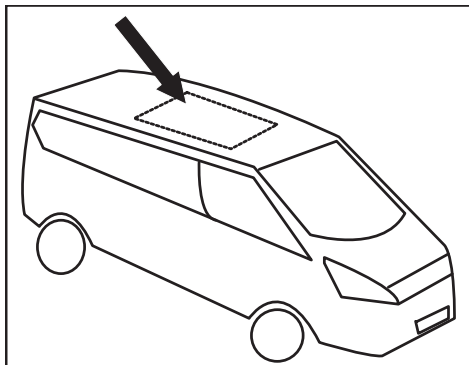
Tovornjak s škatlo



Pickup + prikolica



Dostavno vozilo



SL

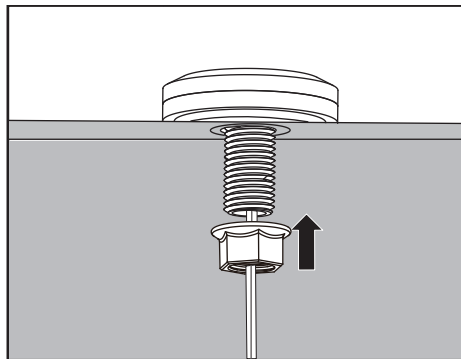
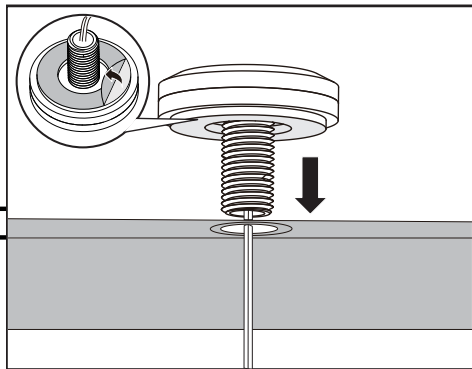
SESTAVLJANJE

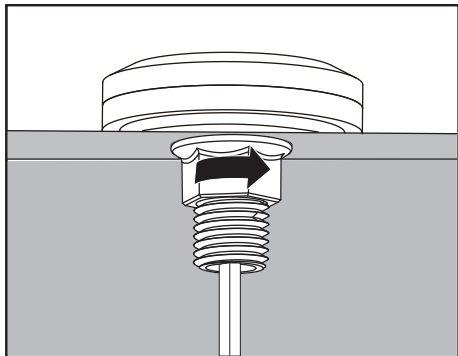
Za ustvarjanje luknje nad položajem, kjer se nahaja CyberTank, uporabite nastavek luknjača (1,2 palca / 30 mm) na vašem električnem orodju.

OPOMBA: Pomembno je zagotoviti, da se luknja izvrti na ravni površini in je na varni razdalji od električnih sistemov, kot so kabelski snopi, da se prepreči poškodbe. Pri vrtanju luknje se izogibajte oviram, kot

so okvirji vozila.

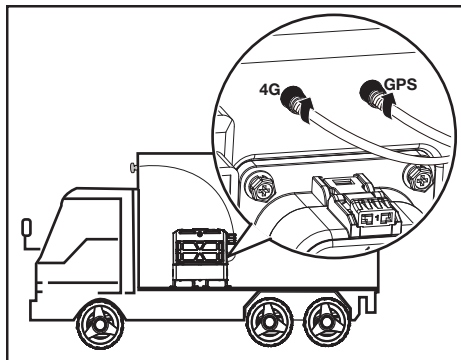
Sestavite anteno z vozilom.





Povežite anteno s svojim CyberTankom

OPOMBA: Kabel povežite ustrezno v vrata 4G in GPS



SL

NASTAVITEV ANTENE V APLIKACIJI

Preberite vodnik za prenos in povezavo aplikacije ter povežite svoj CyberTank z aplikacijo.

Za pravilno delovanje zunanje antene sledite navodilom v aplikaciji za preklon s vgrajene antene na zunanjo.

OPOMBA: Moč signala je odvisna od moči signala

na vaši trenutni lokaciji, zunanja antena pa lahko signalno moč izboljša samo v zaprtih prostorih.

TEHNIČNI PODATKI

	KAC926
Dolžina kabla	4 m
Teža	200 g

Tehnični podatki za 4G

SL	Pas	TX	RX	RF izhodna moč (Maks)
	GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
	DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
	WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
	WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
	LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
	LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
	LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
	LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm

LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Tehnični podatki za 4G-GPS

Modul 4G –GNSS	Pas GNSS GPS L1	1575.42+/-1.023
	Pas CalileoE1	1575.42+/-1.023
	Pas BDS E11	1561.098+/-2.046
	Pas GLONASS G1	1579.5~1605.8

SL

Opozorilo o anteni (za snemljive antene)

Ta radijski oddajnik lahko deluje le z navedenimi vrstami anten, s maksimalnim dovoljenim dobičkom. Vrste anten, ki niso navedene na tem seznamu in imajo večji dobiček od največjega dovoljenega dobička za katero koli navedeno vrsto, so strogo prepovedane za uporabo s tem napravo.

Dobiček antene: max. 4dBi

Vrsta antene: 50ohm, čip (GPS) /dipol (4G)

VARSTVO OKOLJA



Okolju prijazno odstranjevanje
Starih električnih naprav ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odstraniti ločeno. Odlaganje na zbirnem mestu prek zasebnih oseb je brezplačno. Lastnik starih aparatov je dolžan, da aparate odpelje na ta ali podobna zbirna mesta. S tem majhnim osebnim trudom prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

SL

IZJAVA O SKLADNOSTI

MI,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

izjavljamo, da je izdelek

Opis 4G modul / GPS modul

Vrsta KAC926

Funkcija Izdelek je namenjen izboljšanju 4G signala za CyberTank v zaprtih okoljih.

v skladu z naslednjimi Direktivami:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standardi so v skladu z

EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične dokumentacije,

ime Marcel Filz

naslov Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Namestnik glavnega inženirja, preskušanje in certificiranje

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SADRŽAJ

Uvod.....	159
Popis komponenti.....	161
Sigurnost proizvoda.....	162
Montaža.....	164
Tehnički podaci.....	167
Izjava o usklađenosti.....	169

HR

UVOD

Poštovani,

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj Kress Commercial proizvod. Posvećeni smo razvoju proizvoda visoke kvalitete kako bismo zadovoljili vaše zahtjeve za komercijalnim uređenjem okoliša.

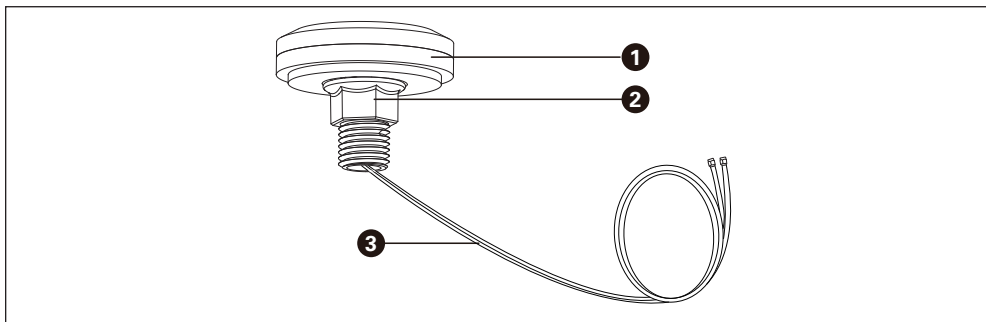
Brend Kress je sinonim za vrhunsku kvalitetu usluge. Ako imate bilo kakva pitanja

ili nedoumice tijekom životnog vijeka vašeg proizvoda, obratite se timu korisničke podrške za pomoć.

Uvjereni smo da ćete godinama uživati u radu sa svojim Kress proizvodom.

NAMJENA

Proizvod je namijenjen poboljšanju 4G signala za CyberTank u zatvorenim okruženjima.



POPIS KOMPONENTI

- | | |
|----|---------------------------|
| 1. | ANTENA |
| 2. | MATICA |
| 3. | KABEL ZA PRIJENOS SIGNALA |

SIGURNOST PROIZVODA OPĆA SIGURNOSNA UPO- ZORENJA



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA SIGURAN RAD STROJA.

SVA UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.

HR

ZAHTJEVI U KORISNIČKOM PRIRUČNIKU ZA BEŽIČNI PROIZVOD

a) Rad podliježe sljedećim uvjetima:

- (1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje, i
- (2) Ovaj uređaj mora primati sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

b) Oprez: Promjene ili preinake na ovoj jedinici, koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost, mogu poništiti ovlaštenje korisnika za rukovanje opremom.

- c) **NAPOMENA:** Ova oprema generira, koristi može zračiti radiofrekvencijsku energiju te, ako nije instalirana i korištena sukladno uputama, može uzrokovati štetne smetnje radijskoj komunikaciji. Međutim, nema jamstva da se u određenoj instalaciji neće pojaviti smetnje. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisnik se potiče da pokuša ispraviti smetnje s pomoću jedne od sljedećih mjera:
- ponovno usmjeravanje ili premještanje prijemne antene
 - povećavanje razmaka između opreme i prijemnika
 - priključivanje opreme na utičnicu koja pripada strujnom krugu različitom od onoga na koji je priključen prijemnik.
 - savjetovanje s dobavljačem ili iskusnim teničarom za radijsku/TV opremu.

Za mobilni uređaj




- a) Kako bi se zadovoljili zahtjevi za izloženost EMC-u i RF-u, potrebno je održavati razmak od 20 cm (7.9") ili više između antene ovog uređaja i osoba tijekom rada uređaja
- b) Kako bi osigurali usklađenost, nije preporučeno raditi na manjoj udaljenosti.

ODRŽAVANJE

- 1) Neka vašu opremu servisira kvalificirana osoba

koristeći identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti opreme.

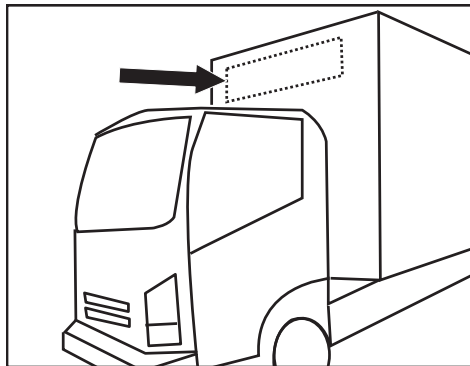
SIMBOLI

	Pročitajte korisnički priručnik.
	Upozorenje
	Zbrinjavanje na ekološki bezopasan način Stari električni uređaji ne smiju se zbrinjavati s otpadom iz domaćinstva, nego zasebno. Fizičke osobe mogu besplatno zbrinuti opremu na komunalnom sabirnom mjestu. Vlasnik starih uređaja dužan je predati uređaje na ova ili slična sabirna mjesta. Ovim malim osobnim trudom pridonosite recikliranju dragocjenih sirovina i obradi toksičnih tvari.

CVODIČ ZA INSTALACIJU ANTENE CYBERTANK

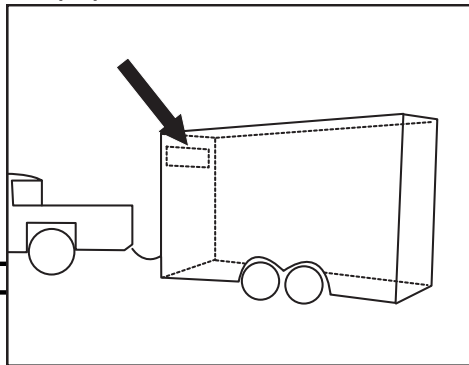
Preporučeni ugradbeni položaji za različite vrste vozila

Kamionska prikolica

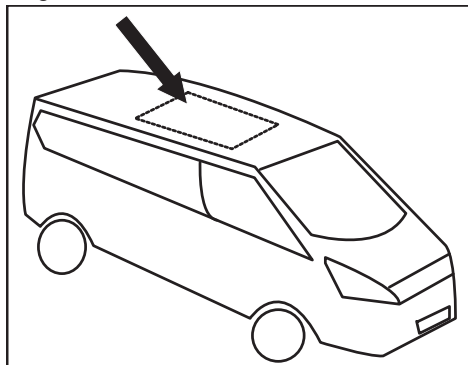


HR

Pickup + prikolica



Furgon



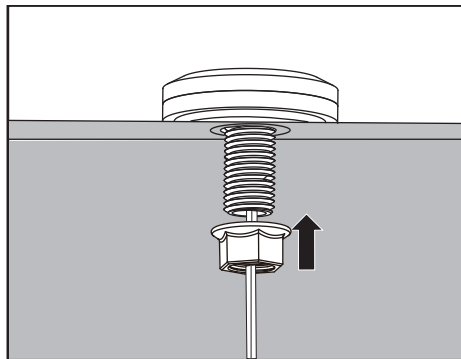
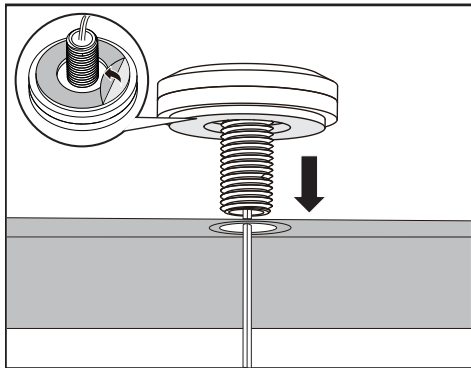
SASTAVLJANJE

Upotrijebite dodatak za bušenje rupa (1,2 inča/30 mm) na vašem električnom alatu za izradu rupe iznad položaja gdje se nalazi CyberTank.

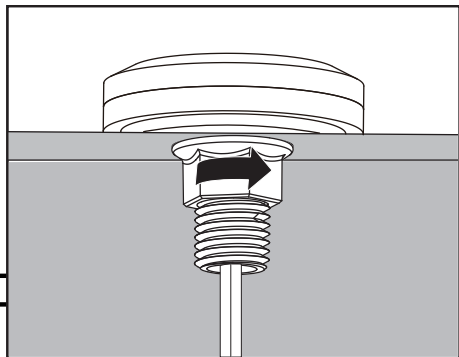
NAPOMENA: Važno je osigurati da je rupa bušena na ravnoj površini i da se nalazi na sigurnoj udaljenosti od svih električnih sustava, poput kablova, kako biste izbjegli oštećenja. Izbjegavajte prepreke poput okvira

vozila pri bušenju rupe.

Ugradite antenu na vozilo.

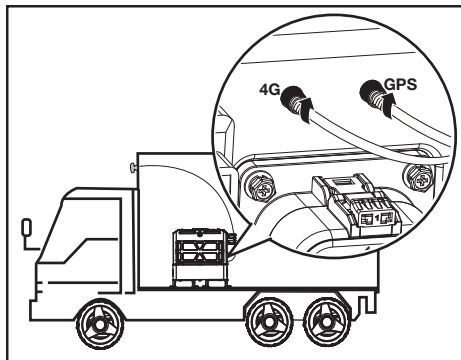


HR



Spojite antenu s vašim CyberTankom

NAPOMENA: Kabel spojite na odgovarajuće 4G i GPS priključke.



POSTAVLJANJE ANTENE U APLIKACIJI

Pročitajte vodič za preuzimanje i povezivanje aplikacije i povežite svoj CyberTank s aplikacijom.

Da biste omogućili ispravan rad vanjske antene, slijedite upute u aplikaciji za prebacivanje s ugrađene antene na vanjsku.

NAPOMENA: Snaga signala ovisi o jačini signala na vašoj trenutnoj lokaciji, a vanjska antena samo pojačava jačinu signala unutar zatvorenog okruženja.

TEHNIČKI PODACI

	KAC926
Dužina kabela	4 m
Težina	200 g

Tehnički podaci za 4G

HR

Pojas	TX	RX	RF izlazna snaga (maks.)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm

LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Tehnički podaci za 4G-GPS

HR 4G modul – GNSS	GNSS GPS Band L1	1575.42+/-1.023
	Galileo Band E1	1575.42+/-1.023
	BDS Band E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS Band G1	1579.5~1605.8

Upozorenje za antenu (za odvojive antene)

Ovaj radio odašiljač može raditi samo s navedenim tipovima antena s maksimalnim dozvoljenim dobitkom. Tipovi antena koji nisu navedeni na ovom popisu, a imaju dobitak veći od maksimalnog dozvoljenog dobitka za bilo koji navedeni tip, strogo su zabranjeni za uporabu s ovim uređajem.

Dobitak antene: max. 4dBi

Tip antene: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

ZAŠTITA OKOLIŠA



Zbrinjavanje na ekološki bezopasan način
Stari električni uređaji ne smiju se zbrinjavati
s otpadom iz domaćinstva, nego zasebno.
Fizičke osobe mogu besplatno zbrinuti opremu na
komunalnom sabirnom mjestu. Vlasnik starih uređaja
dužan je predati uređaje na ova ili slična sabirna
mjesta. Ovim malim osobnim trudom pridonosite
recikliranju dragocjenih sirovina i obradi toksičnih tvari.

IZJAVA O SKLADNOSTI

MI,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

izjavljamo, da je izdelek

Opis 4G modul / GPS modul

Vrsta KAC926

Funkcija Izdelek je namenjen izboljšanju 4G signala
za CyberTank v zaprtih okoljih.

v skladu z naslednjimi Direktivami:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standardi so v skladu z
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN

303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične
dokumentacije,
ime Marcel Filz
naslov Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Namestnik glavnega inženirja, preskušanje in
certificiranje

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INDHOLDSFORTEGNELSE

Introduktion.....	170
Komponentliste.....	172
Produktsikkerhed.....	173
Montering.....	175
DK Tekniske data.....	178
Overensstemmelseserklæring.....	180

INTRODUKTION

Kære kunde,

Tak, fordi du købte dette Kress Commercial-produkt. Vi har specialiseret os i at udvikle produkter af høj kvalitet, der dækker dine krav til din plæne og din have.

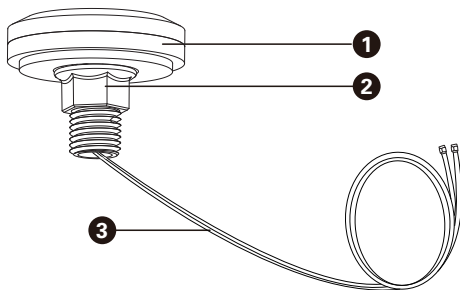
Kress-mærket står for service af førsteklasses kvalitet. Bed din lokale forhandler eller vores kundeserviceteam om hjælp, hvis du har spørgsmål om eller problemer

med produktet i dets levetid.

Vi er overbeviste om, at du vil nyde at bruge dit Kress-produkt i de kommende år.

TILSIGTET BRUG

Produktet er beregnet til at forbedre 4G-signalet for CyberTank i lukkede miljøer.



KOMPONENTLISTE

- | | |
|----|-------------|
| 1. | ANTENNE |
| 2. | MØTRIK |
| 3. | SIGNALKABEL |

PRODUKTSIKKERHED

GENEREL SIKKERHEDSINFORMATION



ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade.

LÆS OMHYGGELIGT INSTRUKTIONERNE FOR SIKKER BETJENING AF MASKINEN. GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

BRUGERVEJLEDNING KRAV TIL TRÅDLØST PRODUKT

- a) Driften er underlagt følgende to betingelser:
- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
 - (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift.
- b) Forsigtig: Ændringer eller modifikationer af denne enhed, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan annullere

brugerens ret til at betjene udstyret.

- c) **BEMÆRK:** Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at rette op på interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:
- Drej eller flyt modtagerantennen.
 - Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
 - Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
 - Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Til mobil enhed

- a) For at opfylde EMC- & RF-eksponeringskrav skal der holdes en afstand på 20 cm (7.9") eller mere mellem denne enheds antenne og personer under enhedens drift
- b) For at sikre overholdelse af reglerne anbefales det ikke at bruge maskinen tættere end denne afstand.

VEDLIGEHOLDELSE

- 1) Få dit udstyr serviceret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Dette vil sikre, at udstyrets sikkerhed opretholdes.

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen.



Advarsel

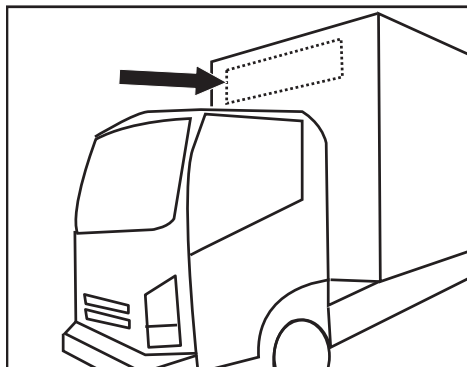


Miljøvenlig bortskaffelse
Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald, men skal bortskaffes separat. Afhændelse på et fælles indsamlingssted for borgere er gratis. Ejeren af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparaterne til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandling af giftige stoffer.

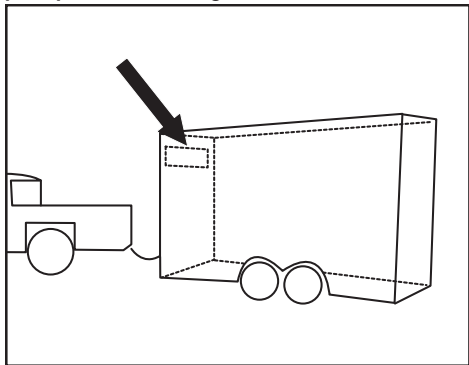
CYBERTANK ANTENNE INSTALLATIONSVEJLEDNING

Anbefalet installationsposition for forskellige køretøjer

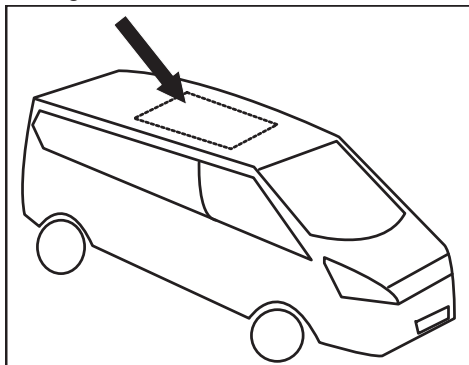
kassebil



pickup + kasseanhænger



varevogn



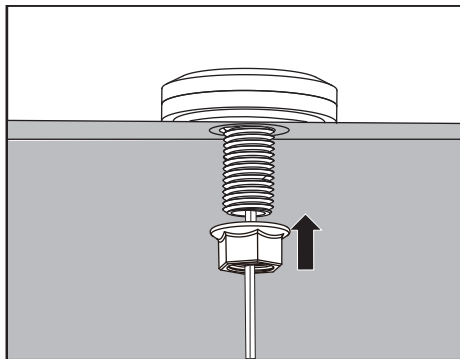
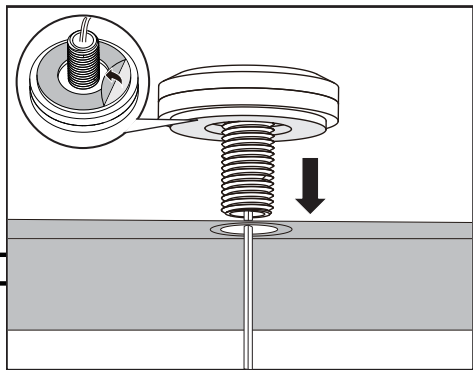
DK

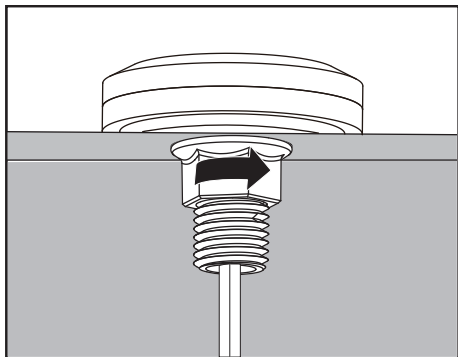
MONTERING

Brug en hulsav (1,2 in / 30 mm) på dit elværktøj til at lave et hul over det sted, hvor CyberTank er placeret.

BEMÆRK: Det er vigtigt at sikre, at hullet bores på en flad overflade og er på en sikker afstand fra eventuelle elektriske systemer, såsom ledningsnet, for at undgå at beskadige dem. Undgå forhindringer som køretøjsrammer, når du borer hullet.

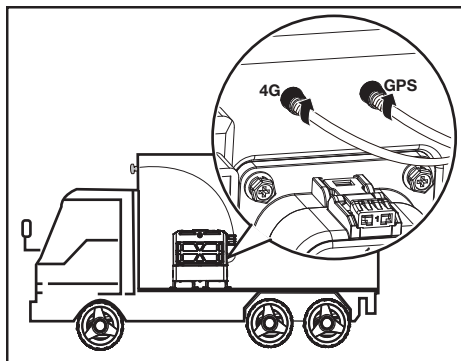
Monter antennen på køretøjet.





Tilslut antennen til din CyberTank

BEMÆRK: Tilslut kablet til henholdsvis 4G- og GPS-porten.



DK

OPSÆTNING AF ANTENNE I APP

Læs App Download og tilslutningsvejledning og tilslut din CyberTank til appen.

For at den eksterne antenne kan fungere korrekt, skal du følge instruktionerne i appen for at skifte fra den indbyggede antenne til den eksterne.

BEMÆRK: Signalstyrken afhænger af styrken af

signalet på din nuværende placering, og en ekstern antenne forbedrer kun signalstyrken inden for et indelukket miljø.

TEKNISKE DATA

	KAC926
Kabellængde	4 m
Vægt	200 g

Tekniske data for 4G

DK

Frekvensbånd	TX	RX	RF udgangseffekt (maks.)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm

LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Tekniske data for 4G-GPS

4G-modul -GNSS	GNSS GPS-bånd L1	1575.42+/-1.023
	Galileo-bånd E1	1575.42+/-1.023
	BDS-bånd E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS-bånd G1	1579.5~1605.8

DK

Antenneadvarsel (for aftagelige antenner)

Denne radiosender skal kun bruges med de antenner, der er angivet nedenfor, med den maksimalt tilladte forstærkning angivet. Antennetyper, der ikke er inkluderet på denne liste og har en forstærkning, der er større end den maksimalt tilladte forstærkning for nogen af de listede typer, er strengt forbudt til brug med denne enhed.

Antenneforstærkning: max. 4dBi

Antennetype: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

MILJØBESKYTTELSE



Miljøvenlig bortskaffelse
Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald, men skal bortskaffes separat. Afhændelse på et fælles indsamlingssted for borgere er gratis. Ejeren af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparaterne til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandling af giftige stoffer.

DK

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

VI,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer hermed, at produktet

Beskrivelse 4G-modul / GPS-modul

Type KAC926

Funktion Produktet er beregnet til at forbedre 4G-signalet for CyberTank i lukkede miljøer.

Overholder følgende direktiver:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder er i overensstemmelse med
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Den person, der er bemyndiget til at udarbejde det tekniske dossier,

Navn **Marcel Filz**

Adresse **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding
Viceingeniørchef, prøvning og certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SISÄLLYSLUETTELO

Johdanto.....	181
Komponenttiluettelo.....	183
Tuoteturvallisuus.....	184
Assembly	186
Tekniset tiedot.....	189
Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	191

FIN

JOHDANTO

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet ostanut tämän Kress Commercial-tuotteen. Olemme omistautuneet kehittämään korkealaatuisia tuotteita, jotka täyttävät kaupallisen maisemoinnin vaatimukset.

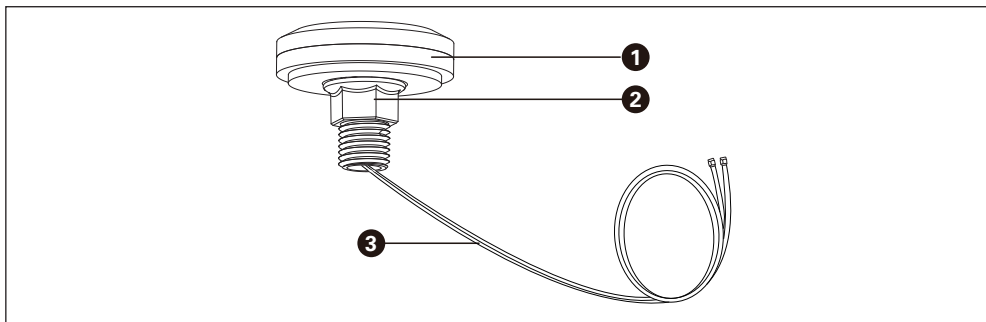
Kress-tuotemerkki on synonyymi korkealaatuiselle palvelulle. Jos sinulla

on kysyttävää tai huolenaiheita tuotteestasi vuosien kuluessa, ota yhteyttä kauppiaseesi tai asiakaspalvelutiimiimme saadaksesi apua.

Olemme vakuuttuneita siitä, että nautit työskentelystä Kress-tuotteesi kanssa tulevien vuosien ajan.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on tarkoitettu parantamaan 4G-signaalia CyberTankille suljetuissa ympäristöissä.



FIN

OSALISTAUS

1. ANTENNA
2. MUTTERI
3. SIGNAALINSIIRTOKAAPELI

TUOTETURVALLISUUS YLEISET TURVALLISUUSVA- ROITUKSET



VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

**LUE HUOLELLISESTI KONEEN TURVALLISTA
KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET.**

**FIN SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET TU-
LEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.**

KÄYTTÖOHJEVAATIMUKSET LANGATTOMALLE TUOT- TEELLE

- a) Toiminta edellyttää seuraavia kahta ehtoa:
- (1) Tämä laite ei aiheuta haitallisia häiriöitä ja
 - (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.
- b) Varoitus: tähän laitteeseen tehdyt muutokset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava taho ei

ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

- c) **HUOMAA:** Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi häiritä radioviestintää. Ei kuitenkaan ole takeita siitä, etteikö laite saattaisi aiheuttaa häiriöitä tietyissä tapauksissa. Voit varmistaa aiheuttaako laite häiriöitä radio- tai televisiolähetysiin sammuttamalla laitteen ja käynnistämällä sen uudelleen. Käyttäjää kehoitetaan korjaamaan häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:
- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä se toisaalle.
 - Kasvata laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
 - Kytke laite pistorasiaan, jonka virtapiiri on eri kuin se, johon vastaanotin on kytketty.
 - Kysy apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/tv-tekniikolta.




Mobiililaitteelle

- a) Jotta EMC- ja RF-altistusta koskevat vaatimukset täytetään, tämän laitteen antennin ja henkilöiden välillä on pidettävä vähintään 20 cm (7.9")n suojaetäisyys laitteen toiminnan aikana.
- b) Toimimista lyhyemmän matkan päässä ei suositella, jotta vaatimusten täytyminen varmistuu.

HUOLTOTOIMENPITEET

- 1) Huollata laitteistosi koulutetun huoltoteknikon toimesta käyttäen vain samanlaisia korvaavia osia. Tämä varmistaa laitteen turvallisuuden säilymisen.

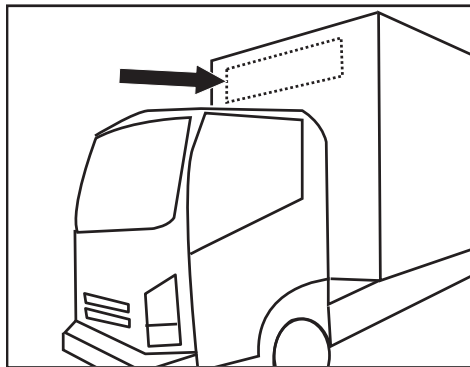
SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Varoitus
	Ympäristöystävällinen hävitys Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Jätehuolto yhteisessä keräyspisteessä on maksutonta yksityishenkilöille. Vanhojen laitteiden omistajan vastuulla on viedä laitteet keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä pienellä henkilökohtaisella panostuksella edistät arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

CYBERTANK-ANTENNIN ASENNUSOPAS

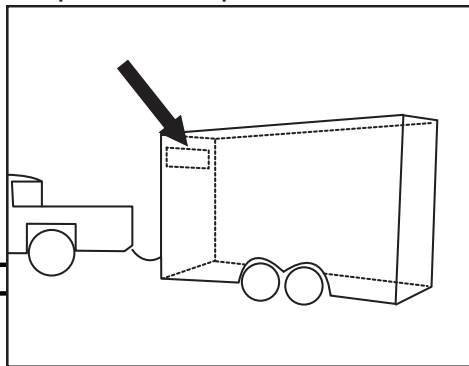
Suositteltu asennuspaikka eri ajoneuvoille

UMPIKORIKUORMA-AUTO

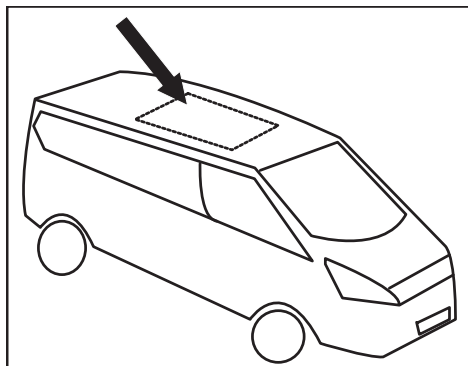


FIN

Pickup-auto + laatikko perävaunu



Pakettiauto



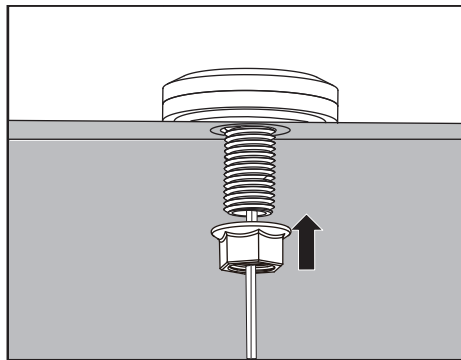
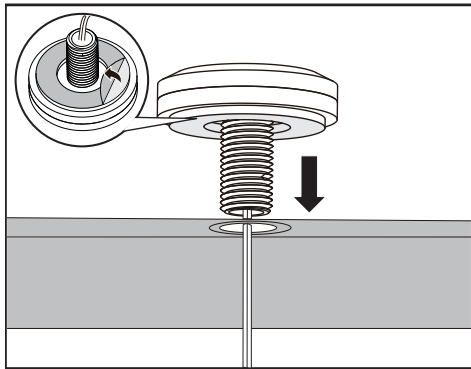
KOKOONPANO

Käytä reikäsahalisäosaa (1,2 tuumaa / 30 mm) virtatyökalussasi ja tee reikä CyberTankin sijainnin yläpuolelle.

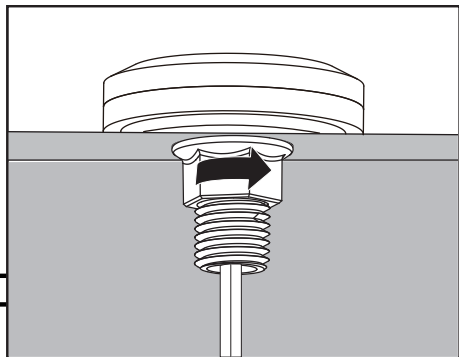
HUOM: On tärkeää varmistaa, että reikä porataan tasaiselle pinnalle ja turvalliseen etäisyyteen kaikista sähköjärjestelmistä, kuten johtosarjoista, vahingoittamisen välttämiseksi. Vältä esteitä, kuten ajoneuvon

runko, kun poraat reikää.

Kokoa antenni ajoneuvoon

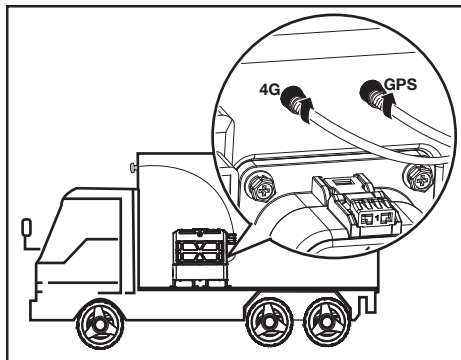


FIN



Liitä antenni CyberTankiisi

HUOM: Liitä kaapeli 4G- ja GPS-porttiin vastaavasti.



ANTENNIN ASENNUS SOVELLUKSESSA

Lue sovelluksen lataus- ja yhdistämisopas ja yhdistä CyberTank sovellukseen.

Jotta ulkoinen antenni toimisi kunnolla, noudata ohjeita sovelluksessa vaihtaaksesi sisäisestä antennista ulkoiseen.

HUOMAA: Signaalin voimakkuus riippuu nykyisen

sijaintisi signaalin voimakkuudesta, ja ulkoinen antenni tehostaa signaalin voimakkuutta vain suljetussa ympäristössä.

TEKNISET TIEDOT

	KAC926
Kaapelin pituus	4 m
Paino	200 g

Tekniset tiedot 4G

FIN

Alue	TX	RX	RF-lähtöteho (Max)
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm

LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Tekniset tiedot 4G-GPS

FIN	4G-moduuli -GNSS	GNSS GPS-alue L1	1575.42+/-1.023
		Galileo-alue E1	1575.42+/-1.023
		BDS-alue E11	1561.098+/-2.046
		GLONASS-alue G1	1579.5~1605.8

Antenni varoitus (irrotettavia antenneja varten)

Tämä radioantennin lähettimen on toimittava vain alla lueteltujen antennityyppien kanssa, joilla on enintään sallittu voimakkuus. Antennityypit, jotka eivät ole tässä luettelossa ja joilla on voimakkuus suurempi kuin enimmäisvoimakkuus jollakin luettelossa mainituista tyypeistä, ovat ehdottomasti kiellettyjä tämän laitteen käytössä.

Antennin voimakkuus: enintään 4dBi

Antennityyppi: 50ohm, Chip (GPS) /Dipoli (4G)

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Ympäristöystävällinen hävitys

Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Jätehuolto yhteisessä keräyspisteessä on maksutonta yksityishenkilöille. Vanhojen laitteiden omistajan vastuulla on viedä laitteet keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä pienellä henkilökohtaisella panostuksella edistät arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

FIN

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ME,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme, että seuraava tuote

Kuvaus 4G-moduuli / GPS-moduuli

Type KAC926

Toiminto Tuote on tarkoitettu parantamaan 4G-signaalia CyberTankille suljetuissa ympäristöissä.

Noudattaa seuraavia direktiivejä:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Noudatettavat standardit
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN 303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Henkilö, jolla on oikeus laatia tekninen tiedosto,
Nimi Marcel Filz
Osoite Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

FIN



2022/12/23
Allen Ding
Apulaispääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INNHOLODFORTEGNELSE

Introduksjon.....	193
Deleliste.....	195
Produktsikkerhet.....	196
Montering.....	198
Tekniske data.....	201
Samsvarserklæring.....	203

NOR

INTRODUKSJON

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Kress Commercial-produktet. Vi er dedikerte innen utvikling av høykvalitetsprodukter som møter dine behov for kommersiell landsskapsarkitektur.

Kress-merket er synonymt med førsteklasses service. Hvis du har spørsmål eller

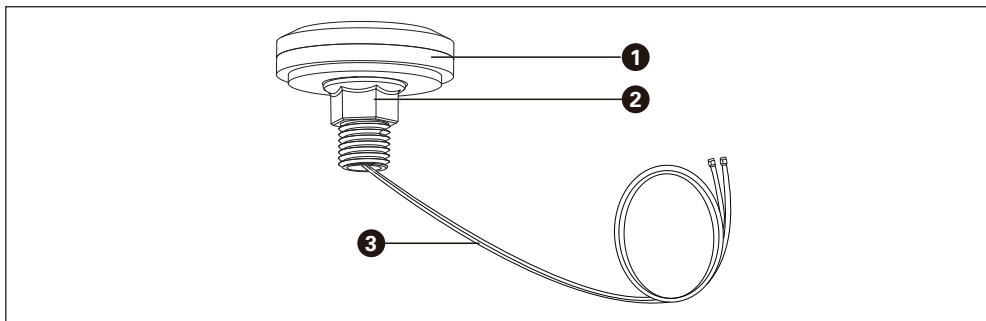
bekymringer angående produktet gjennom produktets levetid, bes du kontakte forhandleren din eller vårt kundeserviceteam for å få hjelp.

Vi er sikre på at du vil ha glede av å bruke Kress-produktet ditt i mange år fremover.

TILTENKT BRUK

Produktet er beregnet for å forbedre 4G-signalet for CyberTank i lukkede miljøer.

NOR



NOR

DELELISTE

- | | |
|----|-------------|
| 1. | ANTENNE |
| 2. | MUTTER |
| 3. | SIGNALKABEL |

PRODUKTSIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSAD- VARSLER



ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslar og instruksjoner. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

LES INSTRUKSJONENE NØYE FOR SIKKER BRUK AV MASKINEN.

LAGRE ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG REFERANSE.

BRUKERHÅNDBOKSKRAV FOR TRÅDLØST PRODUKT

- a) Driften er underlagt følgende to betingelser:
- (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens.
 - (2) Denne enheten skal kunne akseptere all interferens som mottas, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.
- b) Forsiktig: Endringer eller modifikasjoner av denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for samsvar, kan ugyldiggjøre

brukerens rett til å bruke utstyret.

- c) **MERK:** Utstyret genererer, bruker og kan stråle radiofrekvensenergi. Dersom det ikke brukes i samsvar med instruksjonene, kan dette forårsake skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at forstyrrelser ikke vil forekomme i en bestemt installasjon. Dersom dette utstyret forårsaker skadelig interferens for mottak av radio eller fjernsyn, noe som kan avgjøres ved å slå utstyret av og på, anbefales brukeren å forsøke korrigerende interferensen ved å utføre ett eller flere av følgende tiltak:
- Vende eller flytte mottakerantennen.
 - Øke avstanden mellom utstyret og mottakeren.
 - Koble utstyret til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
 - Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for å få hjelp.

For mobil enhet




- a) For å oppfylle kravene til EMC og RF-eksponering, bør det holdes en avstand på 20 cm (7.9") eller mer mellom antennen på denne enheten og personer under bruk av enheten.
- b) For å sikre samsvar anbefales ikke operasjoner nærmere enn denne avstanden.

VEDLIKEHOLD

- 1) La utstyret ditt bli vedlikeholdt av en kvalifisert

reparatør som kun bruker identiske reservedeler.
Dette vil sikre at utstyrets sikkerhet opprettholdes.

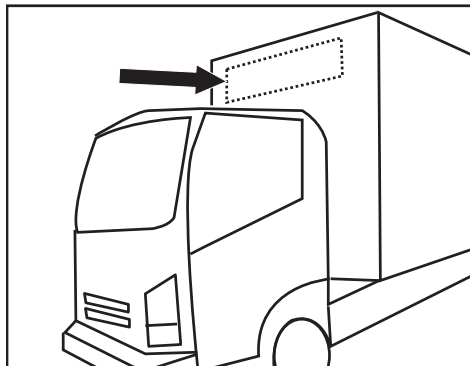
SYMBOLER

	Les driftsmanualen
	Advarsel
	Miljøvennlig avhending Gamle elektriske apparater må ikke avhendes sammen med boligavfall, men må avhendes separat. Avhending på felles innsamlingssted via privatpersoner er gratis. Eieren av gamle apparater er ansvarlig for å bringe apparatene til disse innsamlingsstedene eller til lignende innsamlingssteder. Med denne lille egeninnsatsen bidrar du til resirkulering av verdifulle råvarer og behandling av giftige stoffer.

CYBERTANK ANTENNE INSTALLASJONSVEILEDNING

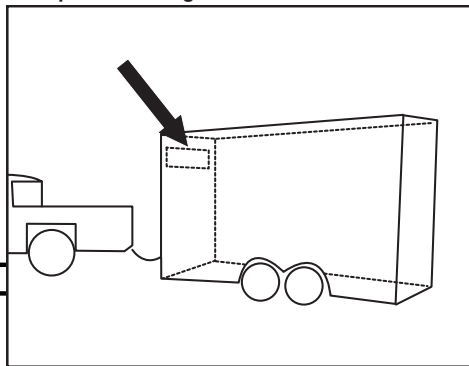
Anbefalt installasjonsposisjon for ulike kjøretøy

Kassebil

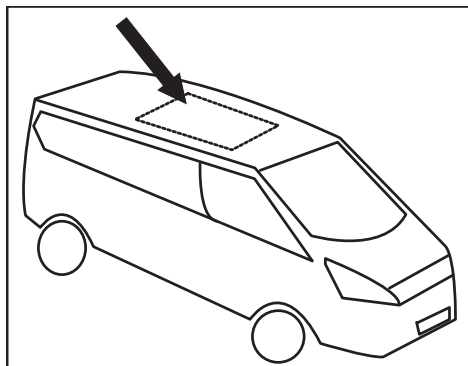


NOR

Pickup + kassehenger



Varebil



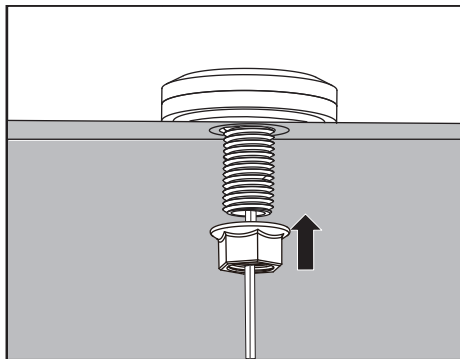
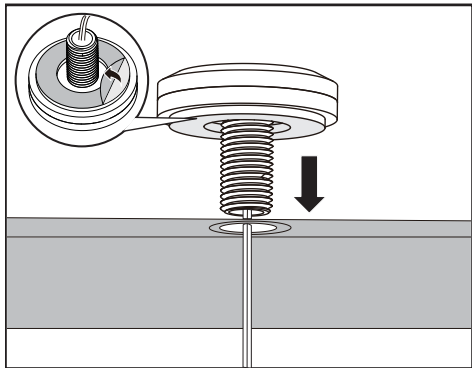
MONTERING

Monter antennen på kjøretøyet ved å bruke en hullsag (1,2 tommer/30 mm) på verktøyet ditt og lage et hull over posisjonen der CyberTank er plassert.

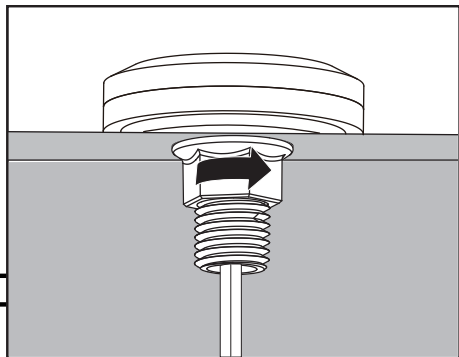
MERK: Det er viktig å sørge for at hullet bores på en flat overflate og er på en trygg avstand fra eventuelle elektriske systemer, som ledningsnett, for å unngå skade på dem. Unngå hindringer som kjøretøysram-

mer når du borer hullet.

Monter antennen på kjøretøyet.

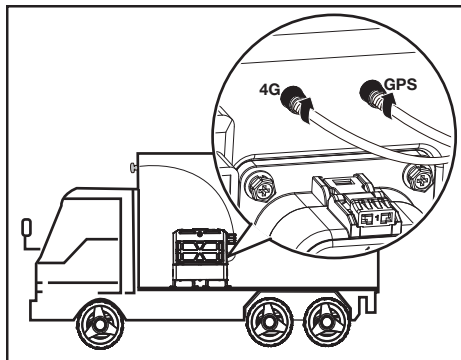


NOR



Koble antennen til din CyberTank

MERK: Koble kabelen til henholdsvis 4G- og GPS-porten.



KONFIGURERING AV ANTENNEN I APPEN

Les veiledningen for nedlasting og tilkobling av apper og koble din CyberTank til APPen.

For å aktivere den eksterne antennen til å fungere skikkelig, følg instruksjonene i appen for å bytte fra den innebygde antennen til den eksterne.

MERK: Signalstyrken avhenger av styrken til signalet

på nåværende sted, og en ekstern antenne forbedrer bare signalstyrken innenfor et lukket miljø.

TEKNISKE DATA

	KAC926
Kabellengde	4 m
Vekt	200 g

Tekniske data for 4G

Bånd	TX	RX	RF-utgangseffekt (maks.)	NOR
GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm	
DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm	
WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm	
WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm	
LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm	
LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm	
LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm	
LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm	

LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm
LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Tekniske data for 4G-GPS

NOR 4G-modul -GNSS	GNSS GPS Band L1	1575.42+/-1.023
	Galileo Band E1	1575.42+/-1.023
	BDS Band E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS Band G1	1579.5~1605.8

Advarsel om antenne (for avtakbare antenner)

Denne radiosenderen skal kun brukes med de nedenfor oppførte antenne typene, med den maksimalt tillatte forsterkningen som er angitt. Antennetyper som ikke er inkludert i denne listen, og som har en forsterkning som er større enn den maksimalt tillatte forsterkningen for noen av de oppførte typene, er strengt forbudt å bruke med denne enheten.

Antenneforsterkning: maks. 4dBi

Antennetype: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

MILJØVERN



Miljøvennlig avhending

Gamle elektriske apparater må ikke avhendes sammen med boligavfall, men må avhendes separat. Avhending på felles innsamlingssted via privatpersoner er gratis. Eieren av gamle apparater er ansvarlig for å bringe apparatene til disse innsamlingsstedene eller til lignende innsamlingssteder. Med denne lille egeninnsatsen bidrar du til resirkulering av verdifulle råvarer og behandling av giftige stoffer.

SAMSVARSERKLÆRING

VI,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved at produktet

Beskrivelse 4G-modul / GPS-modul

Type KAC926

Funksjon Produktet er beregnet for å forbedre 4G-signalet for CyberTank i lukkede miljøer.

Samsvarer med følgende direktiver:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder samsvarer med
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Person autorisert til å utarbeide teknisk dokumentasjon

Navn Marcel Filz

Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding
Viseoveringenør for testing og sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOR

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Introduktion.....	204
Komponenter.....	206
Produktsäkerhet.....	207
Montering.....	209
sv Tekniska data.....	212
Försäkran Om Överensstämmelse.....	214

INTRODUKTION

Bästa kund,

Tack för ditt köp av denna produkt från Kress Commercial. Vi är engagerade i vår strävan att utveckla produkter av hög kvalitet som uppfyller kraven för din kommersiella trädgårdsanläggning.

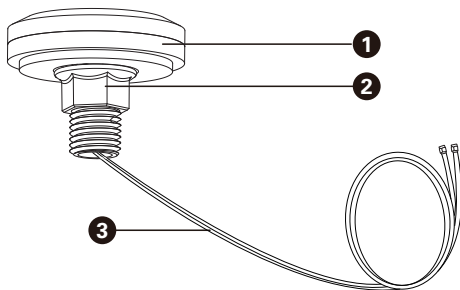
Kress som varumärke är synonymt med förstklassig service. Skulle du ha

några frågor eller funderingar om din produkts livslängd, kan du kontakta din återförsäljare eller vårt kundtjänstteam för hjälp.

Vi är övertygade om att du kommer att trivas med att arbeta med din produkt från Kress i många år framöver.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd att förbättra 4G-signalen för CyberTank i slutna miljöer.



KOMPONENTLISTA

- | | |
|----|------------------------|
| 1. | ANTENN |
| 2. | MUTTRAR |
| 3. | SIGNALÖVERFÖRINGSKABEL |

PRODUKTSÄKERHET ALLMÄNNA SÄKERHETS VARNINGAR



VARNING Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

**LÄS NOGGRANT INSTRUKTIONERNA FÖR SÄKER
DRIFT AV MASKINEN.
SPARA ALL VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER
FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

ANVÄNDARHANDBOK MED KRAV FÖR TRÅDLÖS PRODUKT

- a) Driften är föremål för följande två villkor:
- (1) Enheten får inte orsaka skadliga störningar, och
 - (2) enheten måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.
- b) Varning: Ändringar eller modifieringar av enheten som inte uttryckligen godkänts av den part som

- ansvarar för efterlevnaden, kan ogiltigförklara användarens behörighet att använda utrustningen.
- c) NOTERA: Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att inträffa i en viss installation. Om den här utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- eller tv-mottagning, vilket kan fastställas genom att stänga av och slå på utrustningen, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen med en eller flera av följande åtgärder:
- Rikta om eller flytta mottagningsantennen.
 - Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
 - Anslut utrustningen till ett uttag på en annan elkrets än den som mottagaren är ansluten till.
 - Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.




För mobila enheter

- a) För att uppfylla EMC- och RF-exponeringskrav, bör ett separationsavstånd på 20 cm (7.9") eller mer hållas mellan enhetens antenn och personer under användning av enheten
- b) För att säkerställa efterlevnad rekommenderas inte operatörer närmare än detta avstånd.

UNDERHÅLL

- 1) Låt din utrustning servas av en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar. Detta kommer att säkerställa att utrustningens säkerhet upprätthålls.

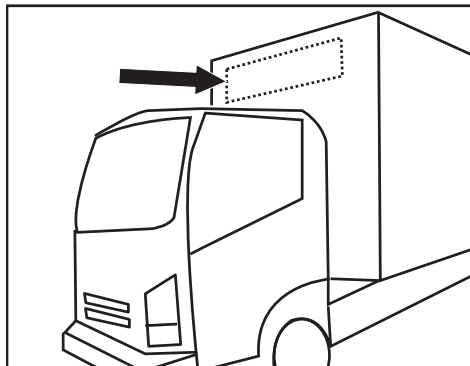
SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
sv 	Varning
	Miljövänlig avfallshantering Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Bortskaffande till den gemensamma samlingsplats för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta med apparaterna till dessa eller till liknande samlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till att återvinna värdefulla råvaror och behandling av giftiga ämnen.

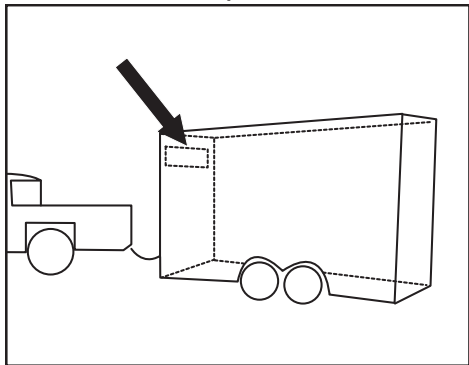
CYBERTANK ANTENN INSTALLATIONSGUIDE

Rekommenderad installationsposition för olika fordon

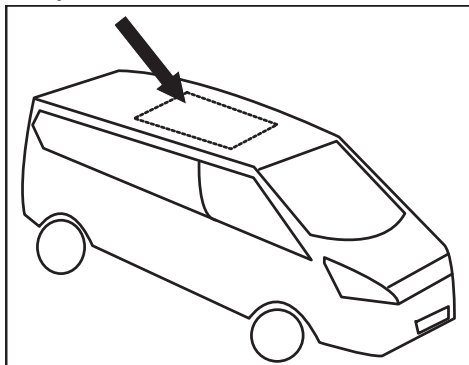
Lastbil med låda



Lastbil med flak och släp



Transportbil



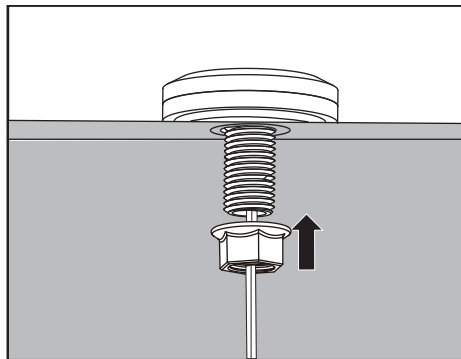
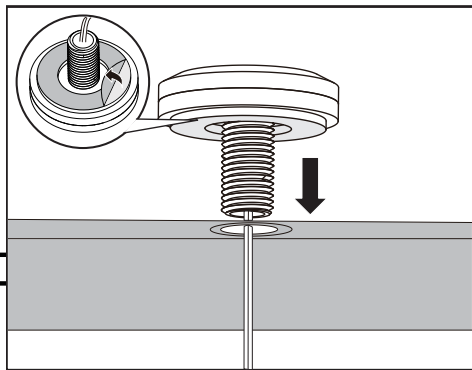
SV

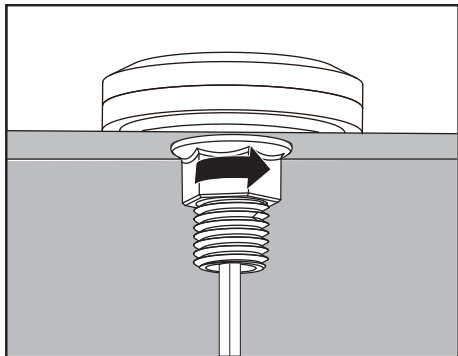
MONTERING

Montera en hålsågsinsats (1,2 tum / 30 mm) på ditt elverktyg för att skapa ett hål ovanför positionen där CyberTank är placerad.

OBS: Se till att hålet borrar på en platt yta och är på ett säkert avstånd från några elektriska system, såsom kabelhärvor, för att undvika skador. Undvik hinder som fordonets ramar när du borrar hålet.

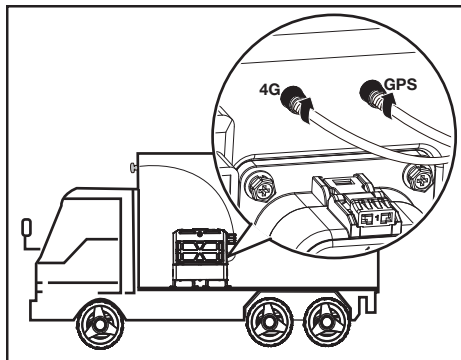
Montera antennen på fordonet.





Anslut antennen till din CyberTank.

NOTERA: Anslut kabeln till 4G- respektive GPS-porten.



SV

STÄLLA IN ANTENNEN I APP

Läs App-nedladdnings- och anslutningsguiden och anslut din CyberTank med APP:en. För att den externa antennen ska fungera korrekt, följ instruktionerna i appen för att växla från den inbyggda antennen till den externa.

OBS: Signalstyrkan är beroende av signalstyrkan på din nuvarande plats, och en extern antenn förstärker endast signalstyrkan inom ett

slutet utrymme.

TEKNISKA DATA

	KAC926
Kabellängd	4 m
Vikt	200 g

Tekniska data för 4G

SV	Område	TX	RX	RF-uteffekt (max)
	GSM900(B8)	880-915	925-960	33dBm
	DCS1800(B3)	1710-1785	1805-1880	30dBm
	WCDMA B1	1920-1980	2110-2170	24dBm
	WCDMA B8	880-915	925-960	24dBm
	LTE-FDD B1	1920-1980	2110-2170	23dBm
	LTE-FDD B3	1710-1785	1805-1880	23dBm
	LTE-FDD B7	2500-2570	2620-2690	23dBm
	LTE-FDD B8	880-915	925-960	23dBm
	LTE-FDD B20	832-862	791-821	23dBm

LTE-FDD B28	703-748	758-803	23dBm
LTE-TDD B38	2570-2620	2570-2620	23dBm
LTE-TDD B40	2300-2400	2300-2400	23dBm

Tekniska data för 4G-GPS

4G-modul -GNSS	GNSS GPS Band L1	1575.42+/-1.023
	Galileo band E1	1575.42+/-1.023
	BDS Band E11	1561.098+/-2.046
	GLONASS Band G1	1579.5~1605.8

SV

Varning för antenn (för avtagbara antenner)

Denna radiosändare måste användas med nedanstående antenn typer, med den maximalt tillåtna förstärkningen som anges. Antenntyper som inte ingår i denna lista och har en förstärkning som är större än den maximala förstärkningen som anges för någon av de listade typerna är strängt förbjudna att använda med denna enhet.

Antennförstärkning: max. 4dBi

Antenntyp: 50ohm, Chip (GPS) /Dipol (4G)

MILJÖSKYDD



Miljövänlig avfallshantering
Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Bortskaffande till den gemensamma insamlingsplats för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta med apparaterna till dessa eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till att återvinna värdefulla råvaror och behandling av giftiga ämnen.

SV

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Föräkrar att produkten

Beskrivning 4G-modul/GPS-modul

Typ KAC926

Fungerar Produkten är avsedd att förbättra 4G-signalen för CyberTank i slutna miljöer.

Uppfyller följande direktiv:
2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder överensstämmer med
EN 301 908-1 V15.1.1, EN 301 908-13 V13.2.1, EN
303 413 V1.2.1, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000

Den person som har behörighet att sammanställa
det tekniska underlaget ,

Namn Marcel Filz

Adress Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/12/23

Allen Ding

Biträdande chefsingenjör, testning och
certifiering

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



Copyright © 2023, Positec. All Rights Reserved.
V3-18L-KAC926-M-20230905